AGENDA FOR THE SEVENTEENTH SESSION OF THE ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION

Agenda Item	Subject
	Opening of the Session
1	Election of the Chairman and Vice-Chairmen
2	Adoption of the Agenda
3	Appointment of the Credentials Committee and Consideration of its Report
4	Status of Constituent and other Instruments
	4.1 Membership
	4.2 Protocol on Privileges and Immunities
	4.3 International Agreement on the Use of SESs within the Territorial Sea and Ports
5	Advisory Committee
	5.1 Report of the Chairman of the Advisory Committee
	5.2 Election of Members of the Advisory Committee
6	Consideration and Adoption, as appropriate, of Amendments to the IMSO Convention
	6.1 Consideration of the Legal Methodology of a Possible Extension of IMSO's Mandate
	6.2 Consideration of Amendments to the IMSO Convention, submitted by the Party of Denmark, as revised by the Intersessional Working Group (IWG)
	6.3 Consideration of Rapid Implementation of the Amendments
	6.4 Consequential Budget Setting, Cost Sharing, Headquarters and Staffing Issues
7	Implementation of the Basic Principles (Public Service Obligations)
8	Activities of the IMSO Secretariat
9	Report on Activities of Inmarsat
10	Relationship with other International Organizations
11	Date and Place of Next Session
12	Other Business
13	Adoption of the Report of the Assembly

**LIST OF DOCUMENTS FOR
THE SEVENTEENTH SESSION OF THE IMSO ASSEMBLY**

Document Number	Subject
ASSEMBLY/17/1	Election of the Chairman and Vice-Chairmen
ASSEMBLY/17/2	Adoption of the Agenda
ASSEMBLY/17/3	Appointment of the Credentials Committee
ASSEMBLY/17/3.1	Report of the Credentials Committee
ASSEMBLY/17/4.1	Status of Constituent and Other Instruments: Membership of the Organization
ASSEMBLY/17/4.2	Status of Constituent and Other Instruments: Protocol on Privileges and Immunities of the International Mobile Satellite Organization
ASSEMBLY/17/4.3	Status of Constituent and Other Instruments: International Agreement on the Use of SESs within the Territorial Sea and Ports
ASSEMBLY/17/5	Report of the Chairman of the Advisory Committee
ASSEMBLY/17/5.1	Composition of the Advisory Committee
ASSEMBLY/17/6	Amendments to the IMSO Convention
ASSEMBLY/17/6.1	Budget Setting and Cost Sharing
ASSEMBLY/17/6.2	Headquarters and Staff Issues
ASSEMBLY/17/6.3	Outcome of the Intersessional Working Group
ASSEMBLY/17/6.4	Recommendation of Inmarsat Group Holdings Limited
ASSEMBLY/17/6.5	International Civil Aviation Organization
ASSEMBLY/17/7	Implementation of the Basic Principles (Public Service Obligations)

ASSEMBLY/17/8	Activities of the IMSO Secretariat IMSO Financial Accounts and Budgets
ASSEMBLY/17/9	Report on Activities of Inmarsat Ltd
ASSEMBLY/17/10	Relations with other Intergovernmental Organizations
ASSEMBLY/17/10.1	Relations with other Intergovernmental Organizations: Inmarsat-E EPIRBS, submitted by the Party of Germany
ASSEMBLY/17/10/ ADD/1	International Maritime Organization: Future Viability of the L-band EPIRB System
ASSEMBLY/17/10/ ADD/2	International Maritime Organization: Resolution A.888(21): Criteria For The Provision Of Mobile-Satellite Communication Systems In The Global Maritime Distress And Safety System (GMDSS)
ASSEMBLY/17/11	Date and Place of Next Session
ASSEMBLY/17/12.1	Other Business: Logo and Website
ASSEMBLY/17/12.2	Other Business: Commonwealth Telecommunications Organisation
ASSEMBLY/17/13	Report of the Seventeenth Session of the Assembly of the International Mobile Satellite Organization

INFORMATION DOCUMENTS

ASSEMBLY/17/INF/1	List of Documents
ASSEMBLY/17/INF/2	List of Participants
ASSEMBLY/17/INF/3	Background Documentation Relevant to the Implementation of the Basic Principles (Public Service Obligations)
ASSEMBLY/17/INF/4	Basic Documents of the Organization ➢ Rules of Procedure for the Assembly ➢ Convention on the International Mobile Satellite Organization ➢ Public Services Agreement

- Headquarters Agreement between the International Mobile Satellite Organization and the United Kingdom
- Protocol on the Privileges and Immunities of the International Mobile Satellite Organization, as revised by the Amending Agreement
- International Agreement on the Use of Ship Earth Stations within the Territorial Sea and Ports
- Decisions of the Fourteenth (Extraordinary) Session of the Assembly
- Decisions of the Fifteenth Session of the Assembly
- Decisions of the Sixteenth Session of the Assembly
- Reports to Parties on the Activities of the IMSO Secretariat dated March 2003 and March 2004 Reports of the Seventh and Eighth Meetings of the Advisory Committee
- Extracts from the Articles of Association of Inmarsat Ventures Ltd

ASSEMBLY/17/INF/5	Amendments to the IMSO Convention proposed by the Party of Denmark and Explanatory Notes thereto
ASSEMBLY/17/INF/6	IMO Resolution A.888(21): Criteria for the Provision of Mobile-Satellite Communication Systems in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS)
ASSEMBLY/17/INF/7	Functions of the IMSO Director
ASSEMBLY/17/INF/8	Agreement of Cooperation between the International Maritime Organization (IMO) and the International Mobile Satellite Organization (IMSO)
ASSEMBLY/17/INF/9	Agreement of Cooperation between the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the International Mobile Satellite Organization (IMSO)
ASSEMBLY/17/INF/10	IMO MSC/Circ.1077 : Procedure for Evaluation and Possible Recognition for Mobile-Satellite Systems Notified for Use in the GMDSS

LIST OF PARTICIPANTS

BELGIUM	Mrs Marielle Ver Elst Minister Plenipotentiary Head of the Directorate of Science Policy And Space Affairs Federal Public Service, Foreign Affairs Foreign Trade and Development Cooperation	Representative
BRAZIL	Mr Jose Bastos Mollica Private Services Office National Telecommunications Agency (ANATEL)	Representative
BRUNEI DARUSSALAM	Mr Pengiran Haji Mohamad Zain bin Pg Hj Abd Razak Deputy Head ICT Industry Policy Communications Division Ministry of Communications	Representative
	Mr Haji Marsad bin Haji Ismail Director of Regulatory and Interoperation Policy DST Communications Sbn Bhd	Alternate
BULGARIA	Mr Peter Ivanov Chief Inspector Communications and Information Control of the Navigation, “Maritime Administration” Executive Agency	Representative
	Mr Vassil Dimitrov Head of Section Communications and Information Control of the Navigation, “Maritime Administration” Executive Agency	Alternate
CANADA	Ms Caroline Martin Science and Technology Attaché Canadian High Commission, London	Representative

	Ms Louise Rousseau First Secretary, Commercial Energy and Natural Resources Canadian High Commission, London	Alternate
CHILE	Ms Verónica Rocha Third Secretary Embassy of Chile, London	Representative
CHINA	Mr Hu Jinglu Counsellor (Maritime) Embassy of the People's Republic of China, London	Representative
	Mr Xie Hui Third Secretary (Maritime) Embassy of the People's Republic of China, London	Alternate
COLOMBIA	Ms Adrianne Foglia Minister-Counsellor (Press and Information) Embassy of Colombia, London	Representative
	Mr Juan Manuel Galan Minister Plenipotentiary Embassy of Colombia, London	Alternate
	Ms Martha Ines Ortegon Second Secretary (Human Rights) Embassy of Colombia, London	Alternate
COSTA RICA	Mr Ricardo Neira Mesa International Services Director, Instituto Costarricense de Electricidad (ICE)	Representative
CUBA	Mr Jesús Gonzáles Economic Counsellor and Alternate Permanent Representative of Cuba to IMO Embassy of Cuba, London	Representative
	Ms Maria Mercedes Gonzáles Economic Attaché Embassy of Cuba, London	Alternate

CYPRUS	Mr Andreas Chrysostomou Counsellor (Maritime Affairs) Head of Maritime Section Alternative Permanent Representative of the Republic of Cyprus to IMO Cyprus High Commission, London	Representative
	Mr George Demetriades Counsellor (Maritime Affairs) Maritime Section Cyprus High Commission, London	Alternate
	Ms Philippa Karsera Second Secretary Cyprus High Commission, London	Alternate
CZECH REPUBLIC	Ms Annelies Vrbová Ministry of Informatics	Representative
DENMARK	Mr Jørgen Rasmussen Chief Ship Surveyor Danish Maritime Authority	Representative
EGYPT	Mr Khaled A. R. Hassan Second Secretary Egyptian Embassy, London	Representative
FINLAND	Mr Riku Ahola Ministerial Adviser Ministry of Transport and Communications	Representative
FRANCE	M Damien Brintet Ministère des Affaires étrangères	Representative
	M François Escaffre (Chairman of the Advisory Committee) National Maritime Search & Rescue Co-ordinator Organisme d'étude et de coordination pour la recherche et le sauvetage en mer (SECMER)	Alternate
	M Michel Babkine Organisme d'étude et de coordination pour la recherche et le sauvetage en mer (SECMER)	Alternate

GERMANY, Federal Republic of	Mr Hans-Joachim Schemel Senior Executive Officer - VII A 4 International Telecommunications and Posts Policy Federal Ministry of Economics and Labour	Representative
	Mr Friedhelm Bertelsmeier First Secretary Transport German Embassy London	Alternate
GHANA	Mr Emmanuel Antwi Counsellor, Political and Economic Ghana High Commission, London	Representative
GREECE	Mr Evangelos Proios Ministry of Navigation	Representative
ICELAND	Mr Olafur Sigurdsson Minister Counsellor Embassy of Iceland, London	Representative
INDIA	Mr Mridul Kumar First Secretary (Political) High Commission of India, London	Representative
	Mr Rakesh Kumar Senior Deputy Director General (ML) Department of Telecommunications	Alternate
INDONESIA	Mr Eddy Pratomo Minister Deputy Chief of Mission Indonesian Embassy, London	Representative
	Mr Heru Prasetyo Transport Attaché Representative of Indonesia to IMO Indonesian Embassy, London	Alternate
	Mr Dewa Made Sastrawan Counsellor Indonesian Embassy, London	Alternate

	Mr Abdurrahman Almuttaqi Indonesian Embassy, London	Alternate
ITALY	Rear Admiral ICG Giancarlo Olimbo Maritime Attaché Representative of Italy to IMO Embassy of Italy, London	Representative
	Mr Pio Luigi Teodorani Fabbri First Counsellor Embassy of Italy, London	Alternate
JAPAN	Mr Akira Nishihara Director International Organizations Office International Affairs Department Telecommunications Bureau Ministry of Internal Affairs and Communications	Representative
	Mr Shuji Yamaguchi First Secretary Embassy of Japan, London	Alternate
	Mr Kenji Kaneko Assistant Director International Organizations Office International Affairs Department Telecommunications Bureau Ministry of Internal Affairs and Communications	Alternate
	Mr Shigeo Okamoto International Organizations Office International Affairs Department Telecommunications Bureau Ministry of Internal Affairs and Communications	Alternate
	Ms Akiko Sakata International Science Cooperation Division Foreign Policy Bureau Ministry of Foreign Affairs	Alternate

LEBANON	Miss Caroline Ziadé First Secretary Embassy of London, London	Representative
LIBERIA	H.E. Mohammed M. Dukuly Permanent Representative of the Republic of Liberia to IMO	Representative
	Captain Armett E. Hill Deputy Permanent Representative of the Republic of Liberia to IMO	Alternate
MALTA	Mr Lino C. Vassallo Executive Director Malta Maritime Authority	Representative
	Mr Lawrence Sciberras Flag and Port State Control Inspector Malta Maritime Authority	Alternate
	Mr Pierre Zammit Endrich Safety Inspectorate Coordinator Malta Maritime Authority	Adviser
MARSHALL ISLANDS	Captain David J.F. Bruce Senior Deputy Commissioner for Maritime Affairs	Representative
	Mr J. Ramage Deputy Commissioner for Maritime Affairs	Alternate
MAURITIUS	Mr Mayen Dorsa Payendee Second Secretary Mauritius High Commission, London	Representative
MEXICO	Mr José Aguilar-Salazar Counsellor, Multilateral Affairs Embassy of Mexico, London	Representative
	Dr David Enriquez-Rosas Counsellor, Maritime Affairs Mexican Embassy, London	Alternate

MOROCCO	Mr Abdel Malek Achargui Counsellor Embassy of Morocco, London	Representative
NETHERLANDS	Mr Henk Hoefdraad Scientific Counsellor Embassy of the Netherlands, London	Representative
NIGERIA	Mr William Azuh Attaché (Maritime) Nigeria High Commission, London	Representative
PANAMA	Mr Raul Quintero Alternate Representative Panama's Permanent Mission to IMO	Representative
PERU	Mr Gustavo Meza-Cuadra Chargé d'Affaires Minister (Head of Chancery) Embassy of Peru, London	Representative
	Mr Alejandro Rodríguez Head of Trade, Investment and International Cooperation Embassy of Peru, London	Alternate
PHILIPPINES	Mrs Estrella A. Berenguel Deputy Chief of Mission and Deputy Permanent Representative of the Philippines to IMO Embassy of the Republic of the Philippines London	Representative
	Mr Leo Herrera-Lim First Secretary and Consul Embassy of the Republic of the Philippines London	Alternate
POLAND	Mr Andrzej Grabowski Director General Ministry of Infrastructure	Representative

	Mr Adam Kowalewski Deputy Director Maritime Administration Department Ministry of Infrastructure	Alternate
	Mr Karol Korcz Expert Office of Telecommunications and Post Regulation International Department Office of Telecommunications and Post Regulation	Adviser
PORTUGAL	Ms Cristina Lourenço External Affairs Department ANACOM	Representative
RUSSIAN FEDERATION	Mrs Nadezhda Nesterenko Morsviazsputnik	Representative
SLOVAK REPUBLIC	H.E. Mr František Dlhopolček Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Slovak Republic in the United Kingdom	Representative
	Ms Eva Sumbalová Telecommunications Department Ministry of Transport, Posts and Telecommunications	Alternate
	Ms Iveta Hricová First Secretary (Political) Embassy of the Slovak Republic, London	Alternate
SOUTH AFRICA	Mr Luthando Mkumatela General Manager Director General's Office Department of Communications	Representative
	Mr Gidi Norman	Alternate
SPAIN	Mr Luis Sanz Gadea Head of Division for International Organizations Ministry of Industry, Tourism and Commerce	Representative

	Mr Francisco Ferrol Iglesias Division of International Organizations Ministry of Industry, Tourism and Commerce	Alternate
	Mr Rubén López Transport Office Embassy of Spain, London	Advisor
SWEDEN	Mr Claes Eriksson Head of Section Ministry of Industry, Employment and Communications	Representative
SWITZERLAND	Mme Viviane Arni Office Fédéral de la Communication	Representative
TANZANIA	H.E. Mr Hassan Omar Gumbo Kibelloh	Representative
	Mr A.B. Kowero Assistant Director Ministry of Communications and Transport	Alternate
	Mr Denis Libena Principle Engineer TCRA	Advisor
	Mr Rashid Othman Tanzanian High Commission, London	Alternate
THAILAND	Mr Kraisorn Pornsutee Deputy Permanent Secretary Ministry of Information and Communication Technology	Representative
TURKEY	Mr Fikret Hakguden Counsellor Alternate Permanent Representative of Turkey to IMO	Representative
UNITED KINGDOM	Mr Mike Leach International Communications Department of Trade and Industry	Representative

	Mr Gary R. Hunt International Communications Department of Trade and Industry	Alternate
	Mr Jean-Jacques Sahel International Communications Department of Trade and Industry	Alternate
	Mr Kim Fisher Head of Communication and Innovation Maritime and Coastguard Agency	Advisor
UNITED STATES OF AMERICA	Mr Richard Lamb Information Technology Policy Officer Bureau of Economic and Business Affairs Department of State	Representative
	Ms Diane Steinour Office of International Affairs National Telecommunications and Information Administration Department of Commerce	Alternate
	Mr John P. Schnitker Attorney Adviser Office of the Assistant Legal Adviser for Economics and Business Department of State	Adviser

OBSERVERS

REPUBLIC OF AZERBAIJAN

Ms Lala Huseynbeyova
Second Secretary
Embassy of the Republic of Azerbaijan
London

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Ms Aizhan Sarybayeva
Head, Division of Radiofrequency Spectrum Use
Agency for Information and Communication

VENEZUELA	Mr Juan Carlos Hernandez Third Secretary Embassy of the Bolivarian Republic of Venezuela London
International Maritime Organization (IMO)	Captain Graham Mapplebeck Head Operational Safety Section Sub-Division for Operational Safety, Security and Human Element Maritime Safety Division Mr Vladimir Lebedev Senior Technical Officer Operational Safety Section Sub-Division for Operational Safety, Security and Human Element Maritime Safety Division
Commonwealth Telecommunications Organization (CTO)	Mr Ekwow Spio-Garbrah Chief Executive Officer Mr Lasantha de Alwis Acting Corporate Secretary
Cospas-Sarsat	Mr Daniel Levesque Head of Cospas-Sarsat Secretariat Mr Anthony Boateng Accountant/Administrator
Inmarsat Group Holdings Limited	Mr Andrew Sukawaty Chairman and Chief Executive Officer Mr Richard Vos Adviser, Government Relations

SECRETARIAT

Mr Jerzy W. Vonau
Director

Mr Andy Fuller
Head of Technical Services

Ms Jenny Ray
Head of Secretariat Services

_____

TERMS OF REFERENCE FOR THE IMSO ASSEMBLY INTERSESSIONAL WORKING GROUP

(paragraphs 7.10 to 7.19 of ASSEMBLY/16/Report refer)

1 At its Sixteenth Session, the IMSO Assembly:

(a) recalling that the IMO Assembly adopted Resolution A.888(21) "Criteria for the Provision of Mobile Satellite Communication Systems in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

(b) having noted the proposed amendments to the Convention submitted by the Party of Denmark, and the Explanatory Notes thereto, and after a thorough discussion during the Assembly Session,

(c) agreeing that the role of IMSO in respect of GMDSS, aeronautical safety services and rural and remote areas, including the principle and the legal methodology of a possible extension of IMSO's mandate, should be studied further in detail,

(d) noting that such extension may require amendments to the IMSO Convention, and possibly to other relevant agreements or treaties, and

(e) further noting that the implementation and possible consequences of such extension should also be thoroughly assessed,

DECIDED to establish an Assembly Intersessional Working Group (IWG):

(a) to undertake a detailed study of a possible extension of IMSO's mandate in light of the above propositions,

(b) to consider the proposed amendments to the IMSO Convention, and the Explanatory Notes thereon, submitted by the Party of Denmark,

(c) to take into account and consider the views expressed and proposals made by IMSO Member States at this Session of the Assembly, as well as views and proposals put forward to the IWG by any IMSO Member State, and

(d) to bear in mind the competencies of other appropriate intergovernmental organizations, such as IMO, ICAO and the ITU, etc., and the specific nature of each service.

2. The Assembly further DECIDED to instruct the IWG:

(a) to prepare a report with conclusions, recommendations and possible proposals for submission to the next Session of the Assembly, at least six months before the Assembly Session; and

(b) to assess the implementation consequences for the IMSO Secretariat in relation, *inter alia*, to budget, personnel, localization.

3. The Assembly further DECIDED to encourage Parties to actively participate in the work of the IWG, with a view to taking a decision on its recommendations at the next Session of the Assembly.

4. The Assembly also DECIDED to request the Director to invite representatives of other international organizations, particularly IMO and ICAO, to participate in the IWG as observers.

5. The Assembly also NOTED that the Director will invite the Chairman of the Board of the Company, or his representative, to participate in the IWG as observer, in accordance with Rule 6 of the Rules of Procedure for the Assembly.

6. The Assembly DECIDED to appoint Mrs Ana Lucia Palhano Leal of Brazil as the Chairman of the IWG, by acclamation.

7. The Assembly further DECIDED that Rules of Procedure of Assembly shall, *mutatis mutandis*, apply to the IWG, with the exception of Rule 15 relating to Quorum.

8. The Assembly DECIDED that the first meeting of the IWG will be held in London, at Inmarsat Headquarters from 20 to 24 January 2003, and that the deadline for substantive submissions to the IWG shall be four weeks before the session.

9. The Assembly DECIDED that the IWG should decide the place and dates of any subsequent meetings as well as any issues in connection with the deadlines relative to any substantive submissions.

10. The Assembly DECIDED to invite IMSO Member States and observers to communicate to the Director the names of the persons forming their delegations to the IWG, well in advance of each meeting of the IWG, so as to enable him to make appropriate arrangements.

STATEMENT BY THE PARTIES OF BRAZIL, CANADA, COLOMBIA, THE CZECH REPUBLIC, PORTUGAL, THE RUSSIAN FEDERATION AND THE UNITED STATES OF AMERICA

(paragraph 6.2.14 of this Report refers)

The undersigned delegations to the Seventeenth Session of the IMSO Assembly make the following statement:

We appreciate the work done so far in a variety of fora on amendments to the IMSO Convention for encouraging the provision of GMDSS services by new providers. However, we believe that significant work remains to be done. We also believe that this work cannot be completed within the time remaining to this Assembly. More importantly, we think that other organizations, including the International Maritime Organization (IMO), must complete other critical work before amendment of the IMSO Convention is appropriate. In our view, the proposed amendments are premature, particularly because no provider other than Inmarsat, Ltd. has come forward seeking to offer GMDSS services to the public. Further, the IMSO Convention should not be amended in isolation from revisions to the Public Service Agreement to accommodate future providers as well as resolution of any necessary frequency coordination issues. Rather, we think the IMSO Convention, any newly proposed Public Services Agreement(s) and other outstanding proposals should be presented as a package to the Party-governments, accompanied by an independent legal opinion analysing their legal ramifications. Only at that point will the Party-governments be in a position to properly assess the implications of any amendments and to express their views. We believe that the future development of GMDSS services is dependent upon the entry of new providers into a competitive market for these services and that amendment of the IMSO Convention will require the participation of all stakeholders, including providers, in that effort. We regret that there was not sufficient time to involve all stakeholders in the amendment process and conclude that we cannot accept the amendments in the absence of the foregoing.

Brazil

Canada

Colombia

Czech Republic

Portugal

Russian Federation

United States of America

ENGLISH TEXT OF AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION AS APPROVED IN PRINCIPLE BY THE SEVENTEENTH SESSION OF THE IMSO ASSEMBLY

(paragraph 6.2.20 of this Report refers)

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION:

CONSIDERING the principle set forth in Resolution 1721 (XVI) of the General Assembly of the United Nations that communication by means of satellites should be available to the nations of the world as soon as practicable on a global and non-discriminatory basis,

CONSIDERING ALSO the relevant provisions of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies, concluded on 27 January 1967, and in particular Article 1, which states that outer space shall be used for the benefit and in the interests of all countries,

DETERMINED, to this end, to continue to make provision for the benefit of telecommunications users of all nations through the most advanced suitable space technology available, for the most efficient and economic facilities possible consistent with the most efficient and equitable use of the radio frequency spectrum and of satellite orbits,

BEARING IN MIND that the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT) has, in accordance with its original purpose, established a global mobile satellite communications system for maritime communications, including distress and safety communications capabilities which are specified in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended from time to time, and the Radio Regulations specified in the Constitution and the Convention of the International Telecommunication Union, as amended from time to time, as meeting certain radiocommunications requirements of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS),

RECALLING that INMARSAT has extended its original purpose by providing aeronautical and land mobile satellite communications, including aeronautical satellite communications for air traffic management and aircraft operational control (aeronautical safety services), and is also providing radiodetermination services,

RECALLING FURTHER that in December 1994 the Assembly decided to replace the name "International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)" with "International Mobile Satellite Organization (Inmarsat)", and that although these amendments did not enter formally into force, the name International Mobile Satellite Organization (Inmarsat) was used thereafter, including in the restructuring documentation,

RECOGNIZING that, in the restructuring of the International Mobile Satellite Organization, its assets, commercial operations and interests were transferred without restriction to a new commercial company, Inmarsat Ltd., while the continued provision of the GMDSS and adherence to the other public interests by the company have been secured by a mechanism for intergovernmental oversight by the International Mobile Satellite Organization (IMSO),

ACKNOWLEDGING that, by adopting IMO Assembly Resolution A.888(21), "Criteria for the Provision of Mobile-Satellite Communication Systems in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS)," the International Maritime Organization (IMO) has recognized the need for IMO to have in place criteria against which to evaluate the capabilities and performance of mobile satellite communication systems, as may be notified to IMO by Governments for possible recognition for use in the GMDSS,

ACKNOWLEDGING FURTHER that IMO has developed a "Procedure for the Evaluation and Possible Recognition of Mobile-Satellite Systems Notified for Use in the GMDSS",

ACKNOWLEDGING ALSO the desire of Parties to promote the growth of a pro-competitive market environment in the current and future provision of mobile satellite communications systems services for the GMDSS,

AFFIRMING that, under such circumstances, there is a need to ensure continuity in the provision of GMDSS through intergovernmental oversight,

AGREE AS FOLLOWS:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Convention:

(a) "The Organization" means the intergovernmental organization established pursuant to Article 2.

(b) "GMDSS" means the Global Maritime Distress and Safety System as established by the International Maritime Organization (IMO).

(c) "Provider" means any entity or entities, which, through a mobile satellite communications system recognized by the International Maritime Organization, provides services for GMDSS.

(d) "Party" means a State for which this Convention has entered into force.

(e) "Public Services Agreement" means an Agreement executed by the Organization and a Provider, as referred to in Article 4(1).

Article 2

Establishment of the Organization

The International Mobile Satellite Organization (IMSO), herein referred to as "the Organization", is hereby established.

Article 3

Purpose

(1) The primary purpose of the Organization is to ensure the provision, by each Provider, of maritime mobile satellite communications services for the GMDSS according to the legal framework set up by the International Maritime Organization (IMO).

(2) In implementing the primary purpose set out in paragraph (1), the Organization shall:

(a) act exclusively for peaceful purposes; and

(b) perform the oversight functions in a fair and consistent manner among Providers.

Article 4

Oversight

(1) The Organization shall execute a Public Services Agreement with each Provider, and shall conclude such other arrangements as may be necessary to enable the Organization to perform its oversight functions, and to report as well as make recommendations, as appropriate.

(2) Oversight of Providers by the Organization shall be based on:

(a) any specific conditions or obligations imposed by the International Maritime Organization during, or at any stage after, the recognition and authorization of the Provider;

(b) relevant international regulations, standards, recommendations, resolutions and procedures relating to the GMDSS;

(c) the relevant Public Services Agreement and any other related arrangement**s** concluded between the Organization and the Provider.

(3) Each Public Services Agreement shall include, *inter alia*, general provisions, common principles and appropriate obligations for the Provider in accordance with a Reference Public Services Agreement and guidelines developed by the Assembly, including arrangements for the provision of all the information necessary for the Organization to fulfil its purpose, functions and duties, consistent with Article 3.

(4) All Providers shall execute Public Services Agreements which shall also be executed by the Director on behalf of the Organization. Public Services Agreements shall be approved by the Assembly. The Director shall circulate the Public Services Agreements to all Parties. Such Agreements shall be considered approved by the Assembly unless more than one-third of the Parties submit written objections to the Director within three months from the date of circulation.

Article 5

Facilitation

(1) Parties shall take appropriate measures, in accordance with national laws, to enable Providers to provide GMDSS services.

(2) The Organization, through existing international and national mechanisms dealing with technical assistance, should seek to assist Providers in their effort to ensure that all areas, where there is a need, are provided with mobile satellite communications services, giving due consideration to the rural and remote areas.

Article 6

Structure

The organs of the Organization shall be:

(a) The Assembly.

(b) A Directorate, headed by a Director.

Article 7

Assembly - Composition and Meetings

(1) The Assembly shall be composed of all the Parties.

(2) Regular sessions of the Assembly shall be held once every two years. Extraordinary sessions shall be convened upon the request of one-third of the Parties or upon the request of the Director, or as may be provided for in the Rules of Procedure for the Assembly.

(3) All Parties are entitled to attend and participate at meetings of the Assembly, regardless of where the meeting may take place. The arrangements made with any host country shall be consistent with these obligations.

Article 8

Assembly - Procedure

(1) Each Party shall have one vote in the Assembly.

(2) Decisions on matters of substance shall be taken by a two-thirds majority, and on procedural matters by a simple majority, of the Parties present and voting. Parties which abstain from voting shall be considered as not voting.

(3) Decisions whether a question is procedural or substantive shall be taken by the Chairman. Such decisions may be overruled by a two-thirds majority of the Parties present and voting.

(4) A quorum for any meeting of the Assembly shall consist of a simple majority of the Parties.

Article 9

Assembly - Functions

The functions of the Assembly shall be:

(a) to consider and review the purposes, general policy and long term objectives of the Organization and the activities of the Providers which relate to the primary purpose;

(b) to take any steps or procedures necessary to ensure that each Provider carries out its obligation of providing maritime mobile satellite communications services for the GMDSS, including approval of the conclusion, modification and termination of Public Services Agreements;

(c) to decide upon questions concerning formal relationships between the Organization and States, whether Parties or not, and international organizations;

(d) to decide upon any amendment to this Convention pursuant to Article 18 thereof;

(e) to appoint a Director under Article 10 and to remove the Director;

(f) to endorse the budget proposals of the Director; and

(g) to exercise any other function conferred upon it under any other Article of this Convention.

Article 10

Directorate

(1) The term of appointment of the Director shall be for four years or such other term as the Assembly decides.

(2) The Director shall serve for a maximum of two consecutive terms, unless the Assembly decides otherwise.

(3) The Director shall be the legal representative of the Organization and Chief Executive Officer of the Directorate, and shall be responsible to and under the direction of the Assembly.

(4) The Director shall, subject to the guidance and instructions of the Assembly, determine the structure, staff levels and standard terms of employment of officials and employees, and consultants and other advisers to the Directorate, and shall appoint the personnel of the Directorate.

(5) The paramount consideration in the appointment of the Director and other personnel of the Directorate shall be the necessity of ensuring the highest standards of integrity, competency and efficiency.

(6) The Organization shall conclude, with any Party in whose territory the Organization establishes the Directorate, an agreement, to be approved by the Assembly, relating to any facilities, privileges and immunities of the Organization, its Director, other officers, and representatives of Parties whilst in the territory of the host Government, for the purpose of exercising their functions. The agreement shall terminate if the Directorate is moved from the territory of the host Government.

(7) All Parties, other than a Party which has concluded an agreement referred to in paragraph (6), shall conclude a Protocol on the privileges and immunities of the Organization, its Director, its staff, of experts performing missions for the Organization and representatives of Parties whilst in the territory of Parties for the purposes of exercising their functions. The Protocol shall be independent of this Convention and shall prescribe the conditions for its termination.

Article 11

Costs

(1) The Organization shall, in the Public Services Agreements, arrange for the costs associated with the following to be paid by the Providers:

(a) the operation of the Directorate;

(b) the holding of Assembly sessions and meetings of its subsidiary bodies; and

(c) the implementation of measures taken by the Organization in accordance with Article 4 to ensure that the Provider carries out its obligation of providing maritime mobile satellite communications services for the GMDSS.

(2) The costs defined in paragraph (1) shall be apportioned between all Providers according to rules set up by the Assembly.

(3) Each Party shall meet its own costs of representation at Assembly sessions and meetings of its subsidiary bodies.

Article 12

Liability

Parties are not, in their capacity as such, liable for the acts and obligations of the Organization or the Providers, except in relation to non-Parties or natural or juridical persons they might represent in so far as such liability may follow from treaties in force between the Party and the non-Party concerned. However, the foregoing does not preclude a Party which has been required to pay compensation under such a treaty to a non-Party or to a natural or juridical person it might represent from invoking any rights it may have under that treaty against any other Party.

Article 13

Legal Personality

The Organization shall have legal personality. For the purpose of its proper functioning, it shall, in particular, have the capacity to contract, to acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property, to be a party to legal proceedings and to conclude agreements with States or international organizations.

Article 14

Relationship with other International Organizations

The Organization shall cooperate with the United Nations and its bodies dealing with the Peaceful Uses of Outer Space and Ocean Area, its Specialized Agencies, as well as other international organizations, on matters of common interest.

Article 15

Settlement of Disputes

Disputes between Parties, or between Parties and the Organization, relating to any matter arising under this Convention, should be settled by negotiation between the parties concerned. If within one year of the time any party has requested settlement, a settlement has not been reached and if the parties to the dispute have not agreed either (a) in the case of disputes between Parties to submit it to the International Court of Justice; or (b) in the case of other disputes to some other procedure for settling disputes, the dispute may, if the parties to the dispute consent, be submitted to arbitration in accordance with the Annex to this Convention.

Article 16

Consent to be Bound

(1) This Convention shall remain open for signature in London until entry into force and shall thereafter remain open for accession. All States may become Parties to the Convention by:

(a) Signature not subject to ratification, acceptance or approval, or

(b) Signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval, or

(c) accession.

(2) Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of the appropriate instrument with the Depositary.

(3) Reservations cannot be made to this Convention.

Article 17

Entry into Force

(1) This Convention shall enter into force sixty days after the date on which States representing 95 percent of the initial investment shares have become Parties to the Convention. *

* the Convention entered into force on 16 July 1979.

(2) Notwithstanding paragraph (1), if the Convention has not entered into force within thirty-six months after the date it was opened for signature, it shall not enter into force.

(3) For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the date on which the Convention has entered into force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of deposit.

Article 18

Amendments

(1) An amendment to this Convention may be proposed by any Party. The proposed amendment shall be circulated by the Director to all Parties and to Observers. The Assembly shall consider the proposed amendment not earlier than six months thereafter. This period may in any particular case be reduced by up to three months by a substantive decision of the Assembly. Providers and Observers shall have the right to provide comments and input to Parties concerning the proposed amendment.

(2) If adopted by the Assembly, the amendment shall enter into force one hundred and twenty days after the Depositary has received notices of acceptance from two-thirds of those States which, at the time of adoption by the Assembly, were Parties. Upon entry into force, the amendment shall become binding upon those Parties that have accepted it. For any other State which was a Party at the time of adoption of the amendment by the Assembly, the amendment shall become binding on the day the Depositary receives its notice of acceptance.

Article 19

Withdrawal

Any Party may, by written notification to the Depositary, withdraw voluntarily from the Organization at any time, such withdrawal to be effective upon receipt by the Depositary of such notification.

Article 20

Depositary

(1) The Depositary of this Convention shall be the Secretary-General of the International Maritime Organization.

(2) The Depositary shall promptly inform all Parties of:

(a) Any signature of the Convention.

(b) The deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

(c) The entry into force of the Convention.

(d) The adoption of any amendment to the Convention and its entry into force.

(e) Any notification of withdrawal.

(f) Other notifications and communications relating to the Convention.

(3) Upon entry into force of an amendment to the Convention, the Depositary shall transmit a certified copy to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Convention.

DONE AT LONDON this third day of September one thousand nine hundred and seventy-six in the English, French, Russian and Spanish languages, all the texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited with the Depositary, who shall send a certified copy to the Government of each of the States which were invited to attend the International Conference on the Establishment of an International Maritime Satellite System and to the Government of any other State which signs or accedes to this Convention.

[Signatures omitted]

PROCEDURES FOR THE SETTLEMENT OF DISPUTES REFERRED TO IN ARTICLE 15 OF THE CONVENTION

Article 1

Disputes cognizable pursuant to Article 15 of the Convention shall be dealt with by an arbitral tribunal of three members.

Article 2

Any petitioner or group of petitioners wishing to submit a dispute to arbitration shall provide each respondent and the Directorate with a document containing:

(a) A full description of the dispute, the reasons why each respondent is required to participate in the arbitration, and the measures being requested;

(b) The reasons why the subject matter of the dispute comes within the competence of a tribunal and why the measures requested can be granted if the tribunal finds in favour of the petitioner;

(c) An explanation why the petitioner has been unable to achieve a settlement of the dispute by negotiation or other means short of arbitration;

(d) Evidence of the agreement or consent of the disputants when this is a condition for arbitration;

(e) The name of the person designated by the petitioner to serve as a member of the tribunal.

The Directorate shall promptly distribute a copy of the document to each Party.

Article 3

(1) Within sixty days from the date copies of the document described in Article 2 have been received by all the respondents, they shall collectively designate an individual to serve as a member of the tribunal. Within that period, the respondents may jointly or individually provide each disputant and the Directorate with a document stating their individual or collective responses to the document referred to in Article 2 and including any counter-claims arising out of the subject matter of the dispute.

(2) Within thirty days after the designation of the two members of the tribunal, they shall agree on a third arbitrator. He shall not be of the same nationality as, or resident in the territory of, any disputant, or in its service.

(3) If either side fails to nominate an arbitrator within the period specified or if the third arbitrator is not appointed within the period specified, the President of the International Court of Justice, or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the Vice-President, or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the senior judge who is not of the same nationality as any disputant, may at the request of either disputant, appoint an arbitrator or arbitrators as the case requires.

(4) The third arbitrator shall act as president of the tribunal.

(5) The tribunal is constituted as soon as the president is selected.

Article 4

(1) If a vacancy occurs in the tribunal for any reason which the president or the remaining members of the tribunal decide is beyond the control of the disputants, or is compatible with the proper conduct of the arbitration proceedings, the vacancy shall be filled in accordance with the following provisions:

(a) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of a member appointed by a side to the dispute, then that side shall select a replacement within ten days after the vacancy occurs;

(b) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of the president or of a member appointed pursuant to Article 3(3), a replacement shall be selected in the manner described in paragraph (2) or (3), respectively, of Article 3.

(2) If a vacancy occurs for any other reason, or if a vacancy occurring pursuant to paragraph (1) is not filled, the remainder of the tribunal shall have the power, notwithstanding Article 1, upon request of one side, to continue the proceedings and give the final decision of the tribunal.

Article 5

(1) The tribunal shall decide the date and place of its meetings.

(2) The proceedings shall be held in private and all material presented to the tribunal shall be confidential. However, the Organization shall have the right to be present and shall have access to the material presented. When the Organization is a disputant in the proceedings, all Parties shall have the right to be present and shall have access to the material presented.

(3) In the event of a dispute over the competence of the tribunal, the tribunal shall deal with that question first.

(4) The proceedings shall be conducted in writing, and each side shall have the right to submit written evidence in support of its allegations of fact and law. However, oral arguments and testimony may be given if the tribunal considers it appropriate.

(5) The proceedings shall commence with the presentation of the case of the petitioner containing its arguments, related facts supported by evidence and the principles of law relied upon. The case of the petitioner shall be followed by the counter-case of the respondent. The petitioner may submit a reply to the counter-case of the respondent and the respondent may submit a rejoinder. Additional pleadings shall be submitted only if the tribunal determines they are necessary.

(6) The tribunal shall hear and determine counter-claims arising directly out of the subject matter of the dispute, if the counter-claims are within its competence as defined in Article 15 of the Convention.

(7) If the disputants reach an agreement during the proceedings, the agreement shall be recorded in the form of a decision of the tribunal given by consent of the disputants.

(8) At any time during the proceedings, the tribunal may terminate the proceedings if it decides the dispute is beyond its competence as defined in Article 15 of the Convention.

(9) The deliberations of the tribunal shall be secret.

(10) The decisions of the tribunal shall be presented in writing and shall be supported by a written opinion. Its rulings and decisions must be supported by at least two members. A member dissenting from the decision may submit a separate written opinion.

(11) The tribunal shall forward its decision to the Directorate, which shall distribute it to all Parties.

(12) The tribunal may adopt additional rules of procedure, consistent with those established by this Annex, which are appropriate for the proceedings.

Article 6

If one side fails to present its case, the other side may call upon the tribunal to give a decision on the basis of its presentation. Before giving its decision, the tribunal shall satisfy itself that it has competence and that the case is well-founded in fact and in law.

Article 7

Any Party or the Organization may apply to the tribunal for permission to intervene and become an additional disputant. The tribunal shall grant permission if it determines that the applicant has a substantial interest in the case.

Article 8

The tribunal may appoint experts to assist it at the request of a disputant or on its own initiative.

Article 9

Each Party and the Organization shall provide all information which the tribunal, at the request of a disputant or on its own initiative, determines to be required for the handling and determination of the dispute.

Article 10

Pending the final decision, the tribunal may indicate any provisional measures which it considers ought to be taken to preserve the respective rights of the disputants.

Article 11

(1) The decision of the tribunal shall be in accordance with international law and be based on:

(a) The Convention;

(b) Generally accepted principles of law.

(2) The decision of the tribunal, including any reached by agreement of the disputants pursuant to Article 5(7), shall be binding on all the disputants, and shall be carried out by them in good faith. If the Organization is a disputant, and the tribunal decides that a decision of any organ of the Organization is null and void as not being authorized by or in compliance with the Convention, the decision of the tribunal shall be binding on all Parties.

(3) If a dispute arises as to the meaning or scope of its decision, the tribunal shall construe it at the request of any disputant.

Article 12

Unless the tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of the members of the tribunal, shall be borne in equal shares by each side. Where a side consists of more than one disputant, the tribunal shall apportion the share of that side among the disputants on that side. Where the Organization is a disputant, its expenses associated with the arbitration shall be regarded as an administrative cost of the Organization.

FRENCH TEXT OF AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION AS APPROVED IN PRINCIPLE BY THE SEVENTEENTH SESSION OF THE IMSO ASSEMBLY

(paragraph 6.2.20 of this Report refers)

LES ÉTATS PARTIES ÀLA PRÉSENTE CONVENTION :

CONSIDÉRANT le principe énoncé dans la résolution 1721 (XVI) de l'Assemblée générale des Nations Unies, selon lequel les nations du monde doivent pouvoir communiquer dès que possible au moyen de satellites sur une base mondiale et non discriminatoire,

CONSIDÉRANT AUSSI les dispositions pertinentes du Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes, conclu le 27 janvier 1967, notamment l'article premier qui affirme que l'espace extra-atmosphérique doit être utilisé pour le bien et dans l'intérêt de tous les pays,

RÉSOLUS, à cet effet, à continuer de fournir pour le bien des utilisateurs de télécommunications de tous les pays, en recourant à la technique de télécommunications spatiales la plus avancée et la plus appropriée, les moyens les plus efficaces et les plus économiques dans toute la mesure compatible avec l'utilisation la plus efficace et la plus équitable du spectre des fréquences radioélectriques et des orbites de satellites,

RAPPELANT que l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) a, conformément à son objectif d'origine, créé un système mondial de communications mobiles par satellite pour les communications maritimes, notamment des moyens permettant les communications de détresse et de sécurité, qui sont spécifiées dans la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, avec ses modifications, et dans le Règlement des radiocommunications tel que stipulé dans la Constitution et la Convention de l'Union internationale des télécommunications, avec ses modifications, comme répondant à certaines exigences de radiocommunications du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)**,**

RAPPELANT qu'INMARSAT avait élargi son objectif d'origine en mettant en place des communications aéronautiques et mobiles terrestres, ainsi que des communications aéronautiques par satellites pour la gestion du trafic aérien et du contrôle opérationnel des aéronefs (services de sécurité aéronautique), et qu'elle met en place également des services de radiorepérage,

RAPPELANT DE PLUS qu'en décembre 1994, l'Assemblée a décidé de remplacer le nom « Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT)» par celui de « Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (Inmarsat) », et que même si ces amendements ne sont pas officiellement entrés en vigueur, le nom Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (Inmarsat) a ensuite été utilisé, y compris dans la documentation de restructuration,

RECONNAISSANT que, lors de la restructuration de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites, ses éléments d'actif, ses opérations commerciales et ses intérêts ont été transférés sans restriction à une nouvelle société commerciale, Inmarsat Ltd., tandis que la continuation de la prestation des services SMDSM et de la prise en charge des autres intérêts publics par ladite société est assurée par un mécanisme de surveillance intergouvernemental intitulé Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO),

RECONNAISSANT qu'en adoptant la résolution A.888(21) de l'Assemblée intitulée « Critères applicables à la fourniture de systèmes mobiles de communication par satellite dans le cadre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) », l'Organisation maritime internationale (OMI) reconnaît qu'elle-même doit disposer de critères en fonction desquels elle puisse évaluer les capacités et performances des systèmes mobiles de communication par satellite que les gouvernements pourraient soumettre à son approbation en vue de leur éventuelle utilisation dans le SMDSM,

RECONNAISSANT EN OUTRE que l'OMI a mis au point une « Procédure d'évaluation et d'approbation éventuelle des systèmes mobiles à satellites proposés pour utilisation dans le SMDSM »,

RECONNAISSANT ÉGALEMENT que les Parties souhaitent encourager le développement d'un environnement de marché compétitif pour la fourniture actuelle et future des services des systèmes mobiles de communication par satellite pour le SMDSM,

AFFIRMANT que, dans de telles circonstances, un contrôle intergouvernemental est nécessaire pour assurer la continuité de la prestation de services SMDSM,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1

Définitions

Aux fins de la présente Convention :

(a) Le terme "Organisation" désigne l'organisation intergouvernementale établie conformément aux dispositions de l'article 2.

(b) "SMDSM" désigne le Système mondial de détresse et de sécurité en mer, tel qu'établi par l'Organisation maritime internationale (OMI).

(c) Le terme "Prestataire" désigne toute structure qui fournit des services SMDSM par l'intermédiaire d'un système mobile de communication par satellite reconnu par l'Organisation maritime internationale.

(d) Le terme "Partie" désigne un Etat à l'égard duquel la présente Convention est entrée en vigueur.

(e) L'expression "Accord de services publics" désigne un accord mis en application par l'Organisation et un Prestataire, comme indiqué au paragraphe 1 de l'article 4.

Article 2

Création de l'Organisation

L'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO), ci-après dénommée "l'Organisation", est créée par les présentes.

Article 3

Objectif

(1) L'objectif principal de l'Organisation consiste à veiller à la prestation, par chaque Prestataire, des services de communications maritimes mobiles par satellite pour le SMDSM, conformément au cadre réglementaire établi par l'Organisation maritime internationale (OMI).

(2) Lors de l'exécution de l'objectif principal énoncé au paragraphe (1), l'Organisation :

(a) exerce ses activités à des fins pacifiques ;

(b) exerce de manière juste et concordante les fonctions de surveillance vis-à-vis des Prestataires.

Article 4

Surveillance

(1) L'Organisation met en application un accord de services publics avec chaque Prestataire et conclut tout autre accord nécessaire pour permettre à l'Organisation d'exécuter ses fonctions de surveillance, ainsi que de présenter un rapport et des recommandations à l'Assemblée et à l'Organisation maritime internationale, selon le cas.

(2) La surveillance des Prestataires se fonde sur :

(a) toute condition ou obligation particulière imposée par l'Organisation maritime internationale pendant la reconnaissance et l'agrément du Prestataire, ou à tout moment par la suite ;

(b) les réglementations, normes, recommandations, résolutions et procédures internationales pertinentes relatives au SMDSM ;

(c) l'accord de services publics pertinent et sur tout autre accord conclu entre l'Organisation et le Prestataire.

(3) Chaque accord de services publics contient notamment des dispositions générales, des principes communs et les obligations pertinentes pour le Prestataire conformément aux dispositions de l'accord de services publics de référence et aux directives élaborées par l'Assemblée, y compris les dispositions nécessaires pour fournir à l'Organisation les informations qui lui permettront d'accomplir sa tâche et de remplir ses fonctions et ses obligations conformément aux dispositions de l'article 3.

(4) Tous les Prestataires mettent en œuvre les accords de services publics qui sont également mis en application par le Directeur au nom de l'Organisation. Les accords de services publics sont approuvés par l'Assemblée. Le Directeur est chargé de diffuser les accords de services publics à toutes les Parties. Ces accords sont considérés comme approuvés par l'Assemblée, sauf si plus d'un tiers des Parties présentent des objections au Directeur dans les trois mois qui suivent la date de la diffusion de l'accord.

Article 5

Facilitation

(1) Les Parties prennent les mesures appropriées compatibles avec leur législation interne pour permettre aux Prestataires de fournir des services SMDSM.

(2) En ayant recours aux mécanismes d'assistance technique existant au plan international et national, l'Organisation devrait essayer d'aider les Prestataires dans leurs efforts visant à ce que toutes les zones qui en ont besoin soient dotées de services mobiles de communications par satellite, en accordant une attention particulière aux régions rurales et isolées.

Article 6

Structure

L'Organisation comprend les organes suivants :

(a) l'Assemblée

(b) un Organe directeur dirigé par un Directeur.

Article 7

Assemblée - Composition et réunions

(1) L'Assemblée se compose de toutes les Parties.

(2) L'Assemblée se réunit tous les deux ans en session ordinaire. Des sessions extraordinaires sont convoquées à la demande d'un tiers des Parties ou à la demande du Directeur, ou encore en vertu des dispositions figurant dans le règlement intérieur de l'Assemblée**.**

(3) Toutes les Parties sont en droit d'assister et de participer aux réunions de l'Assemblée indépendamment du lieu où elles se tiennent. Les dispositions arrêtées avec le pays hôte doivent être compatibles avec ces obligations.

Article 8

Assemblée - Procédure

(1) Chaque Partie dispose d'une voix à l'Assemblée.

(2) Toute décision portant sur des questions de fond est prise à la majorité des deux tiers, et toute décision portant sur des points de procédure est prise à la majorité simple des Parties présentes et votantes. Les Parties qui s'abstiennent au cours du vote sont considérées comme non votantes.

(3) Toute décision sur le point de savoir si une question donnée est une question de procédure ou de fond est prise par le Président. Cette décision peut être annulée par un vote à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes.

(4) Pour toute réunion de l'Assemblée, le quorum est constitué par la majorité simple des Parties.

Article 9

Assemblée - Fonctions

L'Assemblée a les fonctions suivantes :

(a) elle étudie et examine les buts, la politique générale et les objectifs à long terme de l'Organisation, ainsi que les activités des Prestataires qui portent sur l'objectif principal ;

(b) elle prend toutes les mesures et décide de toutes les procédures nécessaires pour veiller à ce que chaque Prestataire s'acquitte de son obligation de fournir des services de communications maritimes par satellite pour le SMDSM, notamment l'approbation de la conclusion, de la modification et de la résiliation des accords de services publics;

(c) elle décide de toute question concernant les relations officielles entre l'Organisation et les Etats, qu'ils soient Parties ou non, et les organisations internationales ;

(d) elle décide de tout amendement à la présente Convention en vertu de l'article 18 ci-après ;

(e) elle nomme un Directeur conformément à l'article 10 et elle est habilitée à congédier le Directeur ;

(f) elle entérine les propositions de budget présentées par le Directeur ;

(g) elle exerce toute autre fonction lui incombant en vertu de l'un quelconque des autres articles de la présente Convention.

Article 10

Organe directeur

(1) Le mandat du Directeur est de quatre ans, ou de toute autre durée telle que décidée par l'Assemblée.

(2) Le Directeur ne peut accomplir plus de deux mandats consécutifs, à moins que l'Assemblée n'en décide autrement.

(3) Le Directeur est le représentant légal de l'Organisation et le chef de l'Organe directeur ; il est responsable devant l'Assemblée et agit sous l'autorité de celle-ci.

(4) Le Directeur détermine, en fonction des conseils et des instructions de l'Assemblée, la structure, les effectifs et les conditions normales d'emploi des fonctionnaires et employés, consultants et autres conseillers de l'Organe directeur, et nomme le personnel de l'Organe directeur.

(5) Lors de la nomination du Directeur et des autres membres du personnel de l'Organe directeur, c'est la nécessité d'assurer le plus haut degré d'intégrité, de compétence et d'efficacité qui l'emporte sur les autres considérations.

(6) L'Organisation conclut, avec toute Partie sur le territoire de laquelle l'Organisation établit son Organe directeur, un accord devant être approuvé par l'Assemblée concernant toutes les installations, privilèges et immunités de l'Organisation, de son Directeur et des autres fonctionnaires, et des représentants des Parties lorsque ces derniers se trouvent sur le territoire du pays hôte, aux fins de l'exercice de leurs fonctions. Cet accord prend fin si l'Organe directeur quitte le territoire du pays hôte.

(7) Toutes les Parties autres que celles ayant conclu un accord conformément au paragraphe (6) concluent un Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation, de son Directeur, de son personnel, des experts exécutant des missions pour l'Organisation et des représentants des Parties pendant qu'ils se trouvent sur le territoire des Parties dans le but d'exercer leurs fonctions. Ce Protocole est indépendant de la présente Convention et stipule les conditions dans lesquelles il cesse d'avoir effet.

Article 11

Dépenses

(1) Dans les Accords de services publics, l'Organisation prend toutes dispositions pour que soient à la charge des Prestataires les dépenses afférentes aux coûts suivants :

(a) fonctionnement de l'Organe directeur,

(b) tenue des sessions de l'Assemblée et des réunions de ses organes subsidiaires ;

(c) application des mesures prises par l'Organisation en vertu de l'article 4 afin de s'assurer que le Prestataire s'acquitte de son obligation de fournir des services de communications maritimes mobiles par satellite pour le SMDSM.

(2) Les dépenses visées au paragraphe (1) sont réparties également entre les Prestataires selon des règles établies par l'Assemblée.

(3) Chaque Partie fait face à ses propres frais de représentation aux sessions de l'Assemblée et aux réunions de ses organes subsidiaires.

Article 12

Responsabilité

Une Partie n'est pas, en tant que telle, responsable des actes et obligations de l'Organisation ou des Prestataires, si ce n'est en ce qui concerne les non-Parties ou les personnes physiques ou morales qu'elle pourrait représenter, et uniquement dans la mesure où cette responsabilité peut découler de traités en vigueur entre la Partie et la non-Partie intéressée. Toutefois, les dispositions qui précèdent n'interdisent pas à une Partie qui est tenue en vertu d'un tel traité d'indemniser une non-Partie ou une personne physique ou morale qu'elle représente, d'invoquer les droits pouvant découler dudit traité à l'égard de toute autre Partie.

Article 13

Personnalité juridique

L'Organisation a la personnalité juridique. Aux fins de l'exercice des fonctions qui lui incombent, elle est habilitée notamment à passer des contrats, acquérir, donner à bail, détenir et céder des biens meubles et immeubles, ainsi qu'à ester en justice et à conclure des accords avec des Etats ou des organisations internationales.

Article 14

Relations avec les autres organisations internationales

L'Organisation collabore avec l'Organisation des Nations Unies, ses organes qui traitent des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique et des zones océaniques, et ses institutions spécialisées, ainsi qu'avec d'autres organisations internationales, sur des questions d'intérêt commun.

Article 15

Règlement des différends

Tout différend entre des Parties, ou entre des Parties et l'Organisation, à propos de toute question découlant de la présente Convention doit être réglé par négociation entre les Parties intéressées. Si, dans un délai d'un an, à compter de la date à laquelle l'une quelconque des Parties a demandé un règlement, celui-ci n'est pas intervenu, et les Parties au différend n'ont pas accepté soit a) dans le cas de différend entre Parties, de le soumettre à la Cour internationale de justice ; soit b) dans le cas d'autres différends, de le soumettre à d'autres procédures de règlement des différends, le différend peut, si les Parties y consentent, être soumis à l'arbitrage conformément à l'annexe de la présente Convention.

Article 16

Consentement à être lié

(1) La présente Convention est ouverte à la signature à Londres jusqu'à son entrée en vigueur, et demeure ensuite ouverte à l'adhésion. Tous les Etats peuvent devenir Partie à la présente Convention par :

(a) signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation ; ou

(b) signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation ; ou

(c) adhésion.

(2) La ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion s'effectue par le dépôt de l'instrument approprié auprès du Dépositaire.

(3) Aucune réserve ne peut être faite à la présente Convention.

Article 17

Entrée en vigueur

(1) La présente Convention entre en vigueur soixante jours après la date à laquelle des Etats représentant 95 pour cent des parts d'investissement initiales sont devenus Parties à la Convention.*

(2) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1), si la présente Convention n'est pas entrée en vigueur dans un délai de trente-six mois après la date à laquelle elle a été ouverte à la signature, elle n'entre pas en vigueur.

(3) Pour un Etat qui a déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation de la présente Convention ou d'adhésion à celle-ci après la date de son entrée en vigueur, la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion prend effet à la date du dépôt de l'instrument.

Article 18

Amendements

(1) Toute Partie peut proposer un amendement à la présente Convention. L'amendement proposé est communiqué par le Directeur à toutes les autres Parties et aux observateurs. L'Assemblée n'étudie l'amendement qu'après un délai de six mois. Dans un cas particulier, l'Assemblée peut, en vertu d'une décision sur le fond, diminuer cette période de trois mois au plus. Les Prestataires et les observateurs ont le droit de présenter des remarques et des suggestions aux Parties au sujet de l'amendement proposé.

* La Convention est entrée en vigueur le 16 juillet 1979

(2) S'il est adopté par l'Assemblée, l'amendement entre en vigueur cent vingt jours après réception par le Dépositaire des notifications d'acceptation de cet amendement par les deux tiers des Etats qui à la date de son adoption par l'Assemblée étaient Parties à la Convention. Lorsqu'il entre en vigueur, l'amendement devient obligatoire pour les Parties qui l'ont accepté. Pour tout autre Etat Partie au moment de l'adoption de l'amendement par l'Assemblée, ledit amendement a force obligatoire le jour où le dépositaire reçoit sa notification d'acceptation.

Article 19

Retrait

Toute Partie peut, par notification écrite adressée au Dépositaire, se retirer volontairement de l'Organisation à tout moment**,** ce retrait prenant effet dès que le dépositaire aura reçu ladite notification.

Article 20

Dépositaire

(1) Le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale est le Dépositaire de la présente Convention.

(2) Le Dépositaire informe au plus tôt toutes les Parties :

(a) de toute signature de la Convention ;

(b) du dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ;

(c) de l'entrée en vigueur de la Convention ;

(d) de l'adoption d'un amendement quelconque à la Convention et de son entrée en vigueur ;

(e) de toute notification de retrait ;

(f) des autres modifications et communications ayant trait à la présente Convention.

(3) Lors de l'entrée en vigueur d'un amendement à la Convention, le Dépositaire en transmet une copie certifiée conforme au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour enregistrement et publication, conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs ont signé la présente Convention.

FAIT À LONDRES ce trois septembre mille neuf cent soixante-seize en langues anglaise, espagnole, française et russe, tous les textes faisant également foi, en un seul exemplaire déposé auprès du Dépositaire qui en adresse une copie certifiée conforme au gouvernement de chacun des Etats qui ont été invités à participer à la Conférence internationale sur la création d'un système maritime international à satellites et au gouvernement de tout autre Etat qui signe la Convention ou qui y adhère.

[La liste des signatures n'est pas reproduite]

PROCEDURES A SUIVRE POUR LE REGLEMENT DES DIFFERENDS VISES A L'ARTICLE 15 DE LA CONVENTION

Article 1

Les différends susceptibles de règlement en application de l'article 15 de la Convention sont soumis à un tribunal arbitral composé de trois membres.

Article 2

Tout demandeur ou groupe de demandeurs qui désire soumettre un différend à l'arbitrage adresse à chaque défendeur et à l'Organe directeur un dossier contenant :

(a) une description complète du différend, les raisons pour lesquelles chaque défendeur est requis de participer à l'arbitrage, et les mesures demandées ;

(b) les raisons pour lesquelles l'objet du différend relève de la compétence du tribunal et les raisons pour lesquelles ce tribunal peut faire droit à la demande présentée s'il se prononce en faveur de la partie demanderesse ;

(c) un exposé expliquant pourquoi la partie demanderesse n'a pu régler le différend à l'amiable ou par des moyens autres que l'arbitrage ;

(d) la preuve de l'accord ou du consentement des parties lorsque celui-ci est une condition du recours à la procédure d'arbitrage ;

(e) le nom de la personne désignée par la partie demanderesse pour siéger au tribunal.

L'Organe directeur distribue sans délai un exemplaire du dossier à chacune des Parties.

Article 3

(1) Dans les soixante jours qui suivent la date de réception des exemplaires du dossier visé à l'article 2 par tous les défendeurs, ceux-ci désignent collectivement une personne pour siéger au tribunal. Dans ce même délai, les défendeurs peuvent, conjointement ou individuellement, fournir à chaque partie et à l'Organe directeur un document contenant leur réponse, individuelle ou collective, aux exposés visés à l'article 2, et comprenant toute demande reconventionnelle découlant de l'objet du différend.

(2) Dans les trente jours qui suivent leur désignation, les deux membres du tribunal s'entendent pour choisir un troisième arbitre. Celui-ci n'a pas la même nationalité qu'une partie au différend, ne réside pas sur le territoire de l'une des parties et n'est au service d'aucune d'entre elles.

(3) Si l'une ou l'autre des parties omet de désigner un arbitre dans les délais prévus ou si le troisième arbitre n'est pas nommé dans les délais prévus, le président de la Cour internationale de justice ou, s'il en est empêché, ou a la même nationalité qu'une partie au différend, le vice-président ou, s'il en est empêché ou à la même nationalité qu'une partie, le juge le plus ancien qui n'a pas la même nationalité que l'une quelconque des parties au différend peut, sur la demande de l'une ou l'autre partie, nommer un arbitre ou des arbitres, selon les cas.

(4) Le troisième arbitre assume les fonctions de président du tribunal.

(5) Le tribunal est constitué dès la nomination de son président.

Article 4

(1) Lorsque se produit une vacance au sein du tribunal pour des raisons que le président ou les membres du tribunal restés en fonction estiment indépendantes de la volonté des parties ou compatibles avec le bon déroulement de la procédure d'arbitrage, le siège vacant est pourvu conformément aux dispositions suivantes :

(a) si la vacance résulte du retrait d'un membre nommé par une partie, celle-ci choisit un remplaçant dans les dix jours qui suivent la vacance ;

(b) si la vacance résulte du retrait du président ou d'un autre membre nommé conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 3, un remplaçant est choisi selon les modalités prévues respectivement aux paragraphes 2 et 3 de l'article 3.

(2) Si une vacance se produit au sein du tribunal pour toute autre raison ou s'il n'est pas pourvu à un siège devenu vacant dans les conditions prévues au paragraphe (1), les membres du tribunal restés en fonction peuvent, à la demande de l'une des parties, continuer la procédure et statuer.

Article 5

(1) Le tribunal décide de la date et du lieu de ses séances.

(2) Les débats ont lieu à huis-clos et tous les documents et pièces présentés au tribunal sont confidentiels. Toutefois, l'Organisation peut assister aux débats et avoir communication de tous documents et pièces présentés. Lorsque l'Organisation est partie à la procédure, toutes les Parties peuvent y assister et avoir communication de tous documents et pièces présentés.

(3) En cas de désaccord au sujet de la compétence du tribunal, le tribunal examine cette question en priorité.

(4) La procédure se déroule par écrit et chaque partie est habilitée à présenter des preuves écrites à l'appui de son argumentation en fait et en droit. Toutefois, si le tribunal le juge opportun, des arguments peuvent être présentés verbalement et des témoins entendus.

(5) La procédure commence par la présentation du mémoire de la partie demanderesse, qui contient ses arguments, les faits s'y rapportant avec preuves à l'appui et les principes juridiques invoqués. Le mémoire de la partie demanderesse est suivi du contre-mémoire de la partie défenderesse. La partie demanderesse peut présenter une réplique au contre-mémoire de la partie défenderesse qui peut présenter une contre-réplique. Des plaidoiries additionnelles ne sont présentées que si le tribunal l'estime nécessaire.

(6) Le tribunal connaît des demandes reconventionnelles découlant directement de l'objet du différend et statue sur ces demandes, si elles relèvent de sa compétence telle que définie à l'article 15 de la Convention.

(7) Si, au cours de la procédure, les parties parviennent à un accord, le tribunal consigne celui-ci sous forme d'une décision rendue avec le consentement des parties.

(8) A tout moment de la procédure, le tribunal peut clore celle-ci s'il décide que les différends dépassent les limites de sa compétence telle que définie à l'article 15 de la Convention.

(9) Les délibérations du tribunal sont secrètes.

(10) Les décisions du tribunal sont rendues et motivées par écrit. Elles doivent être approuvées par au moins deux membres du tribunal. Un membre en désaccord avec la décision rendue peut présenter son opinion par écrit séparément.

(11) Le tribunal communique sa décision à l’Organe directeur qui la fait connaître à toutes les Parties.

(12) Le tribunal peut adopter les règles de procédure complémentaires nécessaires au déroulement de l'arbitrage ; ces règles doivent être compatibles avec celles qui sont établies par la présente annexe.

Article 6

Si une partie n'agit pas, l'autre partie peut demander au tribunal de se prononcer sur la base du mémoire qu'elle a présenté. Avant de statuer, le tribunal s'assure que l'affaire relève de sa compétence et qu'elle est fondée en fait et en droit.

Article 7

Toute Partie ou l'Organisation peut demander au tribunal l'autorisation d'intervenir et de devenir également partie au différend. Le tribunal fait droit à la demande s'il établit que le demandeur a un intérêt fondamental dans l'affaire.

Article 8

Le tribunal peut nommer des experts pour l'assister, à la demande d'une partie au différend ou de sa propre initiative.

Article 9

Chaque Partie et l'Organisation fournissent tous les renseignements que le tribunal, à la demande d'une partie au différend ou de sa propre initiative, juge nécessaires au déroulement de la procédure et au règlement du différend.

Article 10

En attendant de statuer, le tribunal peut indiquer toutes mesures conservatoires qu'il juge nécessaires pour sauvegarder les droits respectifs des parties au différend.

Article 11

(1) La décision du tribunal, prise en conformité du droit international, est fondée sur :

(a) la Convention;

(b) les principes de droit généralement admis.

(2) La décision du tribunal, y compris tout règlement à l'amiable entre les parties au différend en application du paragraphe (7) de l'article 5, a force obligatoire pour toutes les parties qui doivent s'y conformer de bonne foi. Lorsque l'Organisation est partie à un différend et que le tribunal juge qu'une décision prise par l'un des organes quelconques de l'Organisation est nulle et non avenue parce qu'elle n'est pas autorisée par la Convention, ou parce qu'elle n'est pas conforme à cette dernière, la décision du tribunal a force obligatoire pour toutes les Parties.

(3) Si un désaccord intervient sur la signification ou la portée de la décision, le tribunal qui l'a rendue l'interprète à la demande de toute partie au différend.

Article 12

A moins que le tribunal n'en décide autrement en raison de circonstances particulières à l'affaire, les dépens du tribunal, y compris la rémunération de ses membres, sont répartis de façon égale de part et d'autre. Lorsqu'il y a plus d'un demandeur ou plus d'un défendeur, le tribunal répartit les dépens qui leur incombent entre demandeurs ou défendeurs. Lorsque l'Organisation est partie à un différend, les dépens afférents à l'arbitrage qui lui incombent sont considérés comme une dépense administrative de l'Organisation.

RUSSIAN TEXT OF AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION AS APPROVED IN PRINCIPLE BY THE SEVENTEENTH SESSION OF THE IMSO ASSEMBLY

(paragraph 6.2.20 of this Report refers)

ГОСУДАРСТВА-СТОРОНЫ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ,

УЧИТЫВАЯ принцип, изложенный в Резолюции 1721 (XVI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, согласно которому, как только это будет практически осуществимо, связь с помощью спутников должна стать доступной всем государствам на всемирной основе, исключающей дискриминацию,

УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ соответствующие положения Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, заключенного 27 января 1967 года, и, в частности, Статью 1, устанавливающую, что космическое пространство используется на благо и в интересах всех стран,

ПРЕИСПОЛНЕННЫЕ РЕШИМОСТИ, с этой целью, продолжать**,** опираясь на самую современную соответствующую космическую технику, обеспечивать пользователей средств связи всех наций по возможности наиболее эффективными и экономичными средствами, совместимыми с максимально эффективным и справедливым использованием спектра радиочастот и спутниковых орбит,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Международная организация морской спутниковой связи (ИНМАРСАТ) в соответствии с ее изначальной целью установила глобальную систему подвижной спутниковой связи для морской связи, включая возможности связи при бедствии и для обеспечения безопасности мореплавания, которые указаны в Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года с вносимыми время от времени поправками, а также в Регламенте радиосвязи, являющемся приложением к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи с вносимыми время от времени поправками, как отвечающие определенным требованиям радиосвязи для Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМССБ),

НАПОМИНАЯ, что ИНМАРСАТ добавила к ее изначальной цели обеспечение воздушной и сухопутной подвижных спутниковых служб, включая воздушную спутниковую связь в целях организации воздушного движения и управления эксплуатацией воздушных судов (службы безопасности аэронавигации), а также обеспечивает службы радиоопределения,

ПРИЗНАВАЯ далее, что в декабре 1994 года Ассамблея постановила заменить название «Международная организация морской спутниковой связи (ИНМАРСАТ)» на «Международная организация подвижной спутниковой связи (Инмарсат)» и что хотя эти поправки официально не вступили в силу, в дальнейшем использовалось название «Международная организация подвижной спутниковой связи (Инмарсат)», в том числе в документах, касающихся реструктуризации,

ПРИЗНАВАЯ, что в ходе реструктуризации Международной организации подвижной спутниковой связи фонды, коммерческая эксплуатация и интересы Организации были переданы без ограничений новой коммерческой компании Инмарсат Лтд., при этом непрерывность обеспечения ГМССБ и приверженность этой компании другим общественным интересам гарантируются механизмом межправительственного надзора – Международной организацией подвижной спутниковой связи (ИМСО),

ОТМЕЧАЯ, что принятием резолюции А.888 (21) Ассамблеи – Критерии, применяемые при обеспечении систем подвижной спутниковой связи в Глобальной морской системе связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМССБ) - Международная морская организация (ИМО) признала необходимым, чтобы ИМО установила критерии для оценки возможностей и функционирования систем подвижной спутниковой связи, о которых правительства могут уведомлять ИМО с целью возможного признания этих систем для использования в ГМССБ,

ОТМЕЧАЯ ДАЛЕЕ, что ИМО разработала «Процедуры для оценки и возможного признания систем подвижной спутниковой связи, о которых было уведомлено с целью использования в ГМССБ»,

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ желание Сторон поощрять распространение способствующей конкуренции рыночной среды при текущем и будущем обеспечении служб систем подвижной спутниковой связи для ГМССБ,

ПОДТВЕРЖДАЯ, что в данных обстоятельствах существует необходимость в гарантии непрерывности обеспечения ГМССБ посредством межправительственного надзора,

СОГЛАШАЮТСЯ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1

Определения

Для целей настоящей Конвенции:

(a) “Организация” означает межправительственную организацию, учрежденную в соответствии со Статьей 2.

(b) “ГМССБ” означает Глобальную морскую систему связи при бедствии и для обеспечения безопасности, учрежденную Международной морской организацией (ИМО).

(c) **“**Поставщик” означает любую организацию или организации, которые, посредством системы подвижной спутниковой связи, признанной Международной морской организацией, обеспечивают службы для ГМССБ.

(d) "Сторона" означает государство, для которого настоящая Конвенция вступила в силу.

(e) “Соглашение об общественных службах связи” означает Соглашение, заключенное между Организацией и Поставщиком, как упомянуто в Статье 4 (1).

Статья 2

Учреждение Организации

Настоящей Конвенцией учреждается Международная организация подвижной спутниковой связи (ИМСО), далее именуемая "Организация".

Статья 3

Цель

(1) Главной целью Организации является гарантия обеспечения каждым Поставщиком служб морской подвижной спутниковой связи для ГМССБ в соответствии с правовыми рамками, установленными Международной морской организацией (ИМО).

(2) При осуществлении главной цели, изложенной в пункте 1, Организация:

(a) действует исключительно в мирных целях; и

(b) выполняет функции надзора среди Поставщиков справедливым и последовательным образом.

Статья 4

Надзор

(1) Организация заключает Соглашение об общественных службах связи с каждым Поставщиком и заключает такие другие договоренности, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы позволить Организации осуществлять функции надзора и представлять доклады, а также и разрабатывать, при необходимости, рекомендации.

(2) Надзор за Поставщиками, осуществляемый Организацией, основан на:

(a) любых специальных условиях или обязательствах, установленных Международной морской организацией во время или на любой стадии после признания и утверждения Поставщика;

(b) соответствующих международных правилах, стандартах, рекомендациях, резолюциях и процедурах, относящихся к ГМССБ;

(c) соответствующем Соглашении об общественных службах связи и других относящихся к этому договоренностях, заключенных между Организацией и Поставщиком.

(3) Каждое Соглашение об общественных службах связи включает, среди прочего, общие положения и принципы, а также соответствующие обязательства Поставщика согласно Стандартному Соглашению об общественных службах связи и руководству, выработанному Ассамблеей, включая положения о направлении всей информации, которая необходима Организации для выполнения ее цели, функций и обязанностей, согласующихся со Статьей 3.

(4) Все Поставщики заключают Соглашения об общественных службах связи, которые должны также заключаться Директором от имени Организации. Соглашения об общественных службах связи должны быть утверждены Ассамблеей. Директор рассылает Соглашения об общественных службах связи всем Сторонам. Такие Соглашения считаются утвержденными Ассамблеей, если только в течение трех месяцев после даты рассылки более одной трети Сторон не представят Директору свои возражения в письменном виде.

Статья 5

Содействие

(1) Стороны в соответствии с национальным законодательством принимают надлежащие меры, позволяющие каждому Поставщику обеспечивать службы ГМССБ.

(2) Организация, с помощью существующих международных и национальных механизмов, регулирующих вопросы технической помощи, стремится оказывать помощь Поставщикам в их усилиях по обеспечению того, чтобы все регионы, которые испытывают такую потребность, обеспечивались службами подвижной спутниковой связи, уделяя должное внимание сельским и удаленным регионам.

Статья 6

Структура

Органами Организации являются:

(a) Ассамблея.

(b) Директорат, возглавляемый Директором.

Статья 7

Ассамблея - состав и заседания

(1) В состав Ассамблеи входят все Стороны.

(2) Очередные сессии Ассамблеи проводятся один раз в два года. Внеочередные сессии созываются по просьбе одной трети Сторон или по просьбе Директора, или как это может предусматриваться Правилами процедуры Ассамблеи.

(3) Все Стороны имеют право присутствовать на заседаниях Ассамблеи и участвовать в них независимо от места их проведения. Договоренности, достигнутые с любой принимающей страной, должны быть совместимы с этими обязательствами.

Статья 8

Ассамблея - Процедура

(1) В Ассамблее каждая Сторона имеет один голос.

(2) Решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети, а по процедурным вопросам - простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Стороны, которые воздерживаются при голосовании, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

(3) Решения о том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, принимаются Председателем. Такие решения могут быть отменены большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

(4) Кворум для проведения любого заседания Ассамблеи составляет простое большинство Сторон.

Статья 9

Ассамблея - Функции

В функции Ассамблеи входит:

(a) рассмотрение и пересмотр целей, общей политики и долгосрочных задач Организации и деятельности Поставщиков, которые касаются главной цели;

(b) принятие любых мер или процедур, необходимых для обеспечения соблюдения каждым Поставщиком своей обязанности обеспечивать службы морской подвижной спутниковой связи для ГМССБ, включая одобрение заключения, изменения и прекращения действия Соглашений об общественных службах связи;

(c) принятие решений по вопросам, касающимся официальных отношений Организации с государствами независимо от того, являются они Сторонами или нет, и международными организациями;

(d) принятие решений по любой поправке к настоящей Конвенции в соответствии со Статьей 18;

(e) назначение Директора согласно Статье 10 и увольнение Директора;

(f) утверждение бюджетных предложений Директора; и

(g) осуществление любой иной функции, возложенной на нее согласно любой другой Статье настоящей Конвенции.

Статья 10

Директорат

(1) Директор назначается на четырехгодичный срок или иной срок по решению Ассамблеи.

(2) Директор находится на службе не более двух последовательных сроков, если Ассамблея не примет иного решения.

(3) Директор является юридическим представителем Организации и главным исполнительным должностным лицом Директората; он отвечает перед Ассамблеей и работает под ее руководством.

(4) Директор под руководством и по указаниям Ассамблеи определяет структуру, штатное расписание и типовые условия найма должностных лиц и служащих, а также консультантов и других советников Директората и назначает персонал Директората.

(5) При назначении Директора и другого персонала Директората следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить самый высокий уровень добросовестности, компетентности и работоспособности.

(6) Организация заключает со Стороной, на территории которой Организация учреждает Директорат, соглашение, подлежащее одобрению Ассамблеей, в отношении любых средств обслуживания, привилегий и иммунитетов Организации, ее Директора, других должностных лиц, а также представителей Сторон во время их нахождения на территории страны пребывания с целью осуществления своих функций. Соглашение прекращает свое действие при выезде Директората с территории такой страны пребывания.

(7) Все Стороны, кроме Стороны, заключившей соглашение, упомянутое в пункте 6, заключают Протокол о привилегиях и иммунитетах Организации, ее Директора, ее персонала, а также экспертов, выполняющих задания Организации, и представителей Сторон во время их нахождения на территории Сторон с целью осуществления своих функций. Протокол является независимым от настоящей Конвенции, и в нем предусматриваются условия для прекращения его действия.

Статья 11

Расходы

1) Организация в рамках Соглашений об общественных службах связи обеспечивает оплату Поставщиками расходов, связанных со следующими функциями:

(a) работой Директората;

(b) проведением сессий Ассамблеи и заседаний ее вспомогательных органов; и

(c) реализацией любых мер, принятых Организацией в соответствии со Статьей 4, по обеспечению соблюдения Поставщиком своего обязательства обеспечивать службы морской подвижной спутниковой связи для ГМССБ.

(2) Расходы, определенные в пункте 1, распределяются между всеми Поставщиками в соответствии с правилами, установленными Ассамблеей.

(3) Каждая Сторона принимает на себя расходы по участию своих представителей в сессиях Ассамблеи и заседаниях ее вспомогательных органов.

Статья 12

Ответственность

Стороны, как таковые, не несут ответственности за действия и обязательства Организации или Поставщиков, за исключением ответственности перед не Сторонами либо перед физическими или юридическими лицами, которых они могут представлять, поскольку такая ответственность может вытекать из договоров, действующих между Стороной и соответствующей не Стороной. Однако вышеизложенное не препятствует Стороне, от которой по такому договору требуется выплата компенсации не Стороне либо физическому или юридическому лицу, которых она может представлять, добиваться осуществления любых прав, которые у нее могут быть в соответствии с таким договором по отношению к какой-либо другой Стороне.

Статья 13

Юридическое лицо

Организация является юридическим лицом. В целях надлежащего осуществления своих функций Организация способна, в частности, заключать контракты, приобретать, арендовать, владеть и отчуждать движимое и недвижимое имущество, а также выступать стороной в процессе и заключать соглашения с государствами и международными организациями.

Статья 14

Взаимоотношения с другими международными организациями

Организация сотрудничает с Организацией Объединенных Наций и ее органами, занимающимися вопросами мирного использования космического пространства и Мирового океана, с ее специализированными учреждениями, а также с другими международными организациями по вопросам, представляющим общий интерес.

Статья 15

Разрешение споров

Споры, возникающие между Сторонами или между Сторонами и Организацией, касающиеся любого вопроса, вытекающего из настоящей Конвенции, должны разрешаться путем переговоров между заинтересованными сторонами. Если в течение одного года с того времени, когда любая спорящая сторона обратилась с просьбой о разрешении спора, он не был урегулирован и если спорящие стороны не достигли согласия либо a) в случае разногласий между Сторонами о передаче его в Международный суд, либо b) в случае других разногласий об ином порядке урегулирования, спор, с согласия спорящих сторон, может быть передан в арбитраж в соответствии с Приложением к настоящей Конвенции.

Статья 16

Согласие на обязательность Конвенции

(1) Настоящая Конвенция открыта для подписания в Лондоне до ее вступления в силу и затем остается открытой для присоединения. Все государства могут стать Сторонами Конвенции путем:

(a) подписания без оговорки о ратификации, принятии или утверждении, или

(b) подписания с оговоркой о ратификации, принятии или утверждении с последующей ратификацией, принятием или утверждением, или

(c) присоединения.

(2) Ратификация, принятие, утверждение или присоединение осуществляются путем сдачи на хранение Депозитарию соответствующего документа.

(3) Оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 17

Вступление в силу

(1) Настоящая Конвенция вступает в силу через шестьдесят дней после даты, на которую Сторонами Конвенции станут государства, представляющие 95 процентов начального долевого участия.*

(2) Независимо от положений пункта 1, если Конвенция не вступит в силу в течение тридцати шести месяцев после даты ее открытия для подписания, она вообще не вступит в силу.

(3) Для государства, которое сдает на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении после даты вступления Конвенции в силу, ратификация, принятие, утверждение или присоединение вступает в силу с даты сдачи на хранение соответствующего документа.

Статья 18

Поправки

(1) Любая Сторона может предложить поправку к настоящей Конвенции. Предложенная поправка направляется Директором всем другим Сторонам и Наблюдателям. Ассамблея рассматривает предложенную поправку не ранее чем через шесть месяцев после этого. Этот срок в каждом конкретном случае может быть сокращен до трех месяцев решением Ассамблеи, принимаемом в соответствии с процедурой принятия решений по вопросам существа. Поставщики и Наблюдатели имеют право представлять Сторонам замечания и иные документы, касающиеся предложенной поправки.

(2) Поправка, если она одобрена Ассамблеей, вступает в силу по истечении ста двадцати дней после даты получения Депозитарием уведомлений о ее принятии от двух третей тех государств, которые на дату ее одобрения Ассамблеей являлись Сторонами. По вступлении в силу поправка становится обязательной для тех Сторон, которые ее приняли. Для любого другого государства, которое являлось Стороной на дату одобрения поправки Ассамблеей, поправка становится обязательной в день получения Депозитарием уведомления от такого государства о принятии им поправки.

*Конвенция вступила в силу 16 июля 1979 года.

Статья 19

Выход из Организации

Любая Сторона может в любое время добровольно выйти из Организации путем письменного уведомления об этом Депозитария. Такой выход из Организации становится действительным с момента получения Депозитарием такого уведомления.

Статья 21

Депозитарий

(1) Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь Международной морской организации.

(2) Депозитарий незамедлительно информирует все Стороны:

(a) о любом подписании Конвенции;

(b) о сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;

(c) о вступлении в силу Конвенции;

(d) об одобрении любой поправки к Конвенции и о ее вступлении в силу;

(e) о любом уведомлении о выходе из Организации;

(f) о других уведомлениях и сообщениях, относящихся к Конвенции;

(3) По вступлении в силу поправки к Конвенции Депозитарий передает ее заверенную копию в Секретариат Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими Правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО В ЛОНДОНЕ третьего сентября одна тысяча девятьсот семьдесят шестого года на английском, испанском, русском и французском языках, причем все тексты являются равно аутентичными, в одном подлинном экземпляре, сдаваемом на хранение Депозитарию, который направит его заверенную копию правительству каждого из государств, приглашенных на Международную конференцию по созданию международной спутниковой системы морской связи, и правительству любого другого государства, подписавшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней.

[Подписи опущены]

———————

ПРОЦЕДУРА РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ, УПОМЯНУТЫХ В СТАТЬЕ 15 КОНВЕНЦИИ

Статья 1

Споры, подлежащие разрешению в соответствии со Статьей 15 Конвенции, разрешаются арбитражем, состоящим из трех членов.

Статья 2

Любой истец или группа истцов, желающих передать спор в арбитраж, представляют каждому ответчику и в Директорат документ, содержащий:

(a) полное описание существа спора, причин, на основании которых каждый ответчик должен участвовать в арбитраже, и требуемых действий;

(b) объяснение причин, на основании которых спор по своему существу входит в компетенцию арбитража, и причин, по которым требуемые действия могут быть исполнены, если арбитраж решит дело в пользу истца;

(c) объяснение причин, по которым истец не смог достичь урегулирования спора путем переговоров или с помощью других средств помимо арбитража;

(d) доказательство наличия соглашения или согласия между спорящими сторонами, когда это является условием арбитражного рассмотрения;

(e) имя лица, назначенного истцом в качестве члена арбитража.

Секретариат незамедлительно рассылает копию этого документа каждой Стороне.

Статья 3

(1) В течение шестидесяти дней, начиная с даты получения копий документа, указанного в Статье 2, всеми ответчиками, они совместно назначают лицо, которое будет выполнять обязанности члена арбитража. В течение этого периода ответчики могут совместно или каждый в отдельности представить каждой спорящей стороне и Директорату документ, содержащий их индивидуальный или совместный ответ на документ, указанный в Статье 2, а также любые встречные иски, возникающие из существа спора.

(2) В течение тридцати дней после назначения двух членов арбитража они договариваются относительно третьего арбитра. Он не должен быть одного и того же гражданства либо постоянно проживать на одной территории, либо находиться на службе любой из спорящих сторон.

(3) Если какая-либо сторона не назначает арбитра в течение установленного периода времени, или если третий арбитр не назначен в течение установленного периода, Председатель Международного суда или, если он не может совершить этих действий или если он имеет то же гражданство, что и какая-либо спорящая сторона, Заместитель Председателя, или, если он не может совершить этих действий или если он имеет то же гражданство, что и какая-либо спорящая сторона, старший судья, который не имеет того же гражданства, что и какая-либо спорящая сторона, может, по просьбе любой спорящей стороны назначить арбитра или арбитров, как этого требуют обстоятельства дела.

(4) Третий арбитр действует в качестве председателя арбитража.

(5) Арбитраж считается сформированным, как только избирается председатель.

Статья 4

(1) Если по какой-либо причине в составе арбитража образуется вакансия, которая в соответствии с решением председателя или остальных членов арбитража находится вне компетенции спорящих сторон, или которая может быть заполнена в соответствии с надлежащим соблюдением арбитражной процедуры, вакансия заполняется в соответствии со следующими положениями:

(a) если вакансия образуется в результате выхода какого-либо члена арбитража, назначенного какой-либо спорящей стороной, эта сторона обеспечивает замену в течение десяти дней после образования вакансии;

(b) если вакансия образуется в результате выхода председателя или члена арбитража, назначенного в соответствии со Статьей 3(3), замена производится способом, указанным в пункте (2) или (3) Статьи 3 соответственно.

(2) Если вакансия образуется по какой-либо другой причине, или если вакансия, образовавшаяся вследствие причин, указанных в пункте (1), не заполнена, остальные члены арбитража, независимо от положений Статьи 1, имеют право, по просьбе одной из сторон, продолжать рассмотрение спора и выносить окончательное решение арбитража.

Статья 5

(1) Арбитраж принимает решение относительно времени и места проведения своих заседаний.

(2) Заседания арбитража проводятся при закрытых дверях, и материалы, представляемые в арбитраж, являются конфиденциальными. Однако Организация имеет право присутствовать и имеют доступ к представленным материалам. Когда Организация является стороной в процессе, все Стороны имеют право присутствовать и имеют доступ к представленным материалам.

(3) В случае спора по вопросу компетенции арбитража, арбитраж рассматривает этот вопрос в первую очередь.

(4) Производство по делу ведется в письменной форме, и каждая сторона имеет право представить письменное доказательство в поддержку своих доводов относительно обстоятельств дела и законодательства. Однако устные аргументы и показания могут быть приобщены, если арбитраж сочтет это необходимым.

(5) Производство по делу начинается с изложения истцом иска, содержащего аргументы, относящиеся к делу факты, подтвержденные доказательствами, и основные положения закона, на которые истец опирается. За иском, предъявляемым истцом, следует встречный иск ответчика. Истец может представить возражение на встречный иск, а ответчик может представить вторичное возражение. Дополнительное производство по делу осуществляется только в том случае, если арбитраж сочтет это необходимым.

(6) Арбитраж рассматривает встречные иски, возникающие непосредственно из существа спора, если встречные иски находятся в его компетенции, как это определено Статьей 15 Конвенции.

(7) Если в течение разбирательства спорящие стороны приходят к соглашению, это соглашение записывается в виде решения арбитража, вынесенного с согласия спорящих сторон.

(8) Арбитраж может в любое время разбирательства прекратить производство по делу, если решит, что спор находится вне его компетенции, как это определено Статьей 15 Конвенции.

(9) Результаты совещания арбитража разглашению не подлежат.

(10) Решения арбитража оформляются в письменной форме и подкрепляются письменным заключением. Процессуальные решения и решения по существу должны быть поддержаны по крайней мере двумя членами. Член арбитража, не согласный с решением, может представить свое особое мнение в письменной форме.

(11) Арбитраж представляет свое постановление в Директорат, который рассылает его всем Сторонам.

(12) Арбитраж может принять дополнительные правила процедуры, совместимые с правилами, установленными в настоящем Приложении, которые необходимы для производства по делу.

Статья 6

Если одна из сторон не представляет своих материалов по делу, другая сторона может потребовать, чтобы арбитраж вынес решение на основании представленных ею материалов. До вынесения решения арбитраж должен убедиться в своей компетенции и в том, что дело достаточно обосновано с фактической и юридической точек зрения.

Статья 7

Любая Сторона или Организация могут обратиться в арбитраж за разрешением вступить в дело и стать дополнительной спорящей стороной. Арбитраж дает такое разрешение, если решает, что заявитель имеет существенный интерес по настоящему делу.

Статья 8

По просьбе спорящей стороны или по своей собственной инициативе арбитраж может назначить экспертов для оказания ему содействия.

Статья 9

Каждая Сторона и Организация обеспечивают представление всей информации, которую, по просьбе спорящей стороны или по своей собственной инициативе, арбитраж сочтет необходимой для рассмотрения и разрешения спора.

Статья 10

До вынесения окончательного решения арбитраж может рекомендовать какие-либо временные меры, которые, по его мнению, должны быть приняты для обеспечения соответствующих прав спорящих сторон.

Статья 11

(1) Решение арбитража должно находиться в соответствии с международным правом и основываться на:

(a) Конвенции;

(b) общепризнанных принципах права.

(2) Решение арбитража, в том числе решение, достигнутое путем соглашения спорящих сторон в соответствии со Статьей 5(7), обязательно для всех спорящих сторон и должно добросовестно ими выполняться. Если Организация является спорящей стороной, и арбитраж постановляет, что решение какого-либо органа Организации недействительно и не имеет юридической силы как не санкционированное Конвенцией или как не соответствующее ей, решение арбитража является обязательным для всех Сторон.

(3) Если возникает спор относительно смысла или объема решения арбитража, арбитраж дает толкование по просьбе любой спорящей стороны.

Статья 12

Если арбитраж не примет какого-либо иного решения из-за особых обстоятельств по делу, арбитражные издержки, включая оплату членов арбитража, каждая сторона несет поровну. В случаях, если сторона по делу представлена несколькими истцами или ответчиками, арбитраж пропорционально распределяет долю этой стороны среди истцов или ответчиков, представленных этой стороной. Если Организация является спорящей стороной, ее расходы, связанные с арбитражным производством, рассматриваются как административные расходы Организации.

_____

SPANISH TEXT OF AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL MOBILE SATELLITE ORGANIZATION AS APPROVED IN PRINCIPLE BY THE SEVENTEENTH SESSION OF THE IMSO ASSEMBLY

(paragraph 6.2.20 of this Report refers)

LOS ESTADOS PARTES EN EL PRESENTE CONVENIO:

CONSIDERANDO el principio enunciado en la Resolución 1721 (XVI) de la Asamblea General de las Naciones Unidas de que la comunicación por medio de satélites debe estar cuanto antes al alcance de todas las naciones del mundo con carácter universal y sin discriminación alguna;

CONSIDERANDO TAMBIÉN las disposiciones pertinentes del Tratado sobre los principios que deben regir las actividades de los Estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes, concluido el 27 de enero de 1967, y en particular su Artículo 1, en el que se declara que el espacio ultraterrestre debe utilizarse en provecho y en interés de todos los países;

DECIDIDOS a seguir proveyendo al efecto para bien de los usuarios de las telecomunicaciones mundiales y recurriendo a la tecnología espacial más adelantada y apropiada, los medios más eficaces y económicos posibles que sean compatibles con el mejor y más equitativo uso del espectro de frecuencias radioeléctricas y de las órbitas de satélite;

TENIENDO EN CUENTA que la Organización Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por Satélite (INMARSAT), de conformidad con su finalidad inicial, ha establecido un sistema mundial de comunicaciones móviles por satélite para las comunicaciones marítimas, incluida la capacidad de prestar las comunicaciones de socorro y para la seguridad especificadas en el Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974, y sus enmiendas sucesivas, y en el Reglamento de Radiocomunicaciones estipulado en la Constitución y el Convenio de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, y sus enmiendas sucesivas, que satisfacen determinados requisitos de radiocomunicación del Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos (SMSSM);

RECORDANDO que INMARSAT ha ampliado su finalidad inicial al prestar comunicaciones aeronáuticas y móviles terrestres por satélite, incluidas las comunicaciones aeronáuticas por satélite para la gestión del tráfico aéreo y el control operacional de las aeronaves (servicios aeronáuticos de seguridad), y que también presta servicios de radiodeterminación;

RECONOCIENDO asimismo que en diciembre de 1994 la Asamblea decidió sustituir la denominación “Organización Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por Satélite (INMARSAT)” por “Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite (Inmarsat)”, y que aunque estas enmiendas no entraron en vigor formalmente, la denominación Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite (Inmarsat) se utilizó a partir de entonces, con inclusión de la documentación de reestructuración,

RECONOCIENDO que en la reestructuración de la Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite, los bienes, operaciones comerciales e intereses de la Organización fueron transferidos sin restricciones a una nueva sociedad comercial, Inmarsat Ltd., asegurándose al mismo tiempo la prestación continua del SMSSM y la adhesión de la sociedad a otros intereses públicos mediante la creación de un mecanismo intergubernamental de supervisión, por parte de la Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite (IMSO),

ADMITIENDO que al adoptar la resolución de la Asamblea de la OMI A.888(21), "Criterios aplicables cuando se provean sistemas de comunicaciones móviles marítimas por satélite para el sistema mundial de socorro y seguridad marítimas (SMSSM)", la Organización Marítima Internacional (OMI) ha reconocido la necesidad de que la OMI cuente con criterios en virtud de los cuales se evalúe la capacidad y el rendimiento de los sistemas de comunicaciones móviles por satélite, según los gobiernos notifiquen a la OMI para su posible reconocimiento para su utilización en el SMSSM,

RECONOCIENDO ASIMISMO que la OMI ha desarrollado un “Procedimiento para la evaluación y el posible reconocimiento de los sistemas móviles por satélite notificados para su utilización en el SMSSM,

RECONOCIENDO ASIMISMO la intención de las Partes de promocionar el crecimiento de un ambiente de mercado que incentive la competencia en la provisión actual y futura de servicios de sistemas de comunicaciones móviles por satélite para el SMSSM,

AFIRMANDO que, en estas circunstancias, es necesario asegurar la continuidad de la provisión del SMSSM mediante la supervisión intergubernamental

CONVIENEN EN LO SIGUIENTE:

Artículo 1

Definiciones

A los efectos del presente Convenio se entenderá:

(a) por "la Organización", la organización intergubernamental establecida de conformidad con el Artículo 2.

(b) por "SMSSM", el Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos establecido por la Organización Marítima Internacional (OMI).

(c) por "Proveedor", cualquier entidad o entidades que, a través de un sistema de comunicaciones móviles por satélite reconocido por la Organización Marítima Internacional, presta servicios para el SMSSM.

(d) por "Parte", todo Estado para el que el presente Convenio haya entrado en vigor;

(e) por "Acuerdo de servicios públicos", un Acuerdo concertado por la Organización y un Proveedor, indicado en el Artículo 4(1);

Artículo 2

Establecimiento de la Organización

La Organización Internacional de Telecomunicaciones Móviles por Satélite (IMSO), en adelante llamada "la Organización", queda establecida en virtud de lo aquí dispuesto.

Artículo 3

Finalidad

(1) La finalidad principal de la Organización es asegurar la provisión, por parte de cada Proveedor, de servicios de comunicaciones móviles marítimas por satélite para el SMSSM, de conformidad con el marco legal establecido por la Organización Marítima Internacional (OMI).

(2) Al implementar la finalidad principal establecida en el párrafo (1), la Organización:

(a) actuará exclusivamente con fines pacíficos; y

(b) llevará a cabo funciones de supervisión de manera leal y coherente entre los Proveedores.

Artículo 4

Supervisión

(1) La Organización suscribirá un Acuerdo de servicios públicos con cada uno de los Proveedores, y concertará otros acuerdos necesarios para permitir a la Organización llevar a cabo las funciones de supervisión, así como informar y formular recomendaciones, según sea apropiado.

(2) La supervisión de los Proveedores por parte de la Organización se basará en:

(a) cualesquier condiciones u obligaciones específicas impuestas por la Organización Marítima Internacional durante el reconocimiento y la autorización del Proveedor, o en cualquier etapa posterior;

(b) los reglamentos, normas, recomendaciones, resoluciones y procedimientos internacionales pertinentes relacionados con el SMSSM.

(c) el Acuerdo de servicios públicos pertinente y cualesquier otros acuerdos relacionados celebrados entre la Organización y el Proveedor

(3) Cada uno de los Acuerdos de servicios públicos incluirá, entre otros, disposiciones generales, principios comunes y las obligaciones apropiadas para el Proveedor, de conformidad con un Acuerdo de servicios públicos de referencia y con las directrices elaboradas por la Asamblea, incluyendo acuerdos para la provisión de toda la información necesaria para que la Organización lleve a cabo su finalidad, sus funciones y obligaciones, de conformidad con el Artículo 3.

(4) Todos los Proveedores suscribirán Acuerdos de servicios públicos que también serán suscritos por el Director, en nombre de la Organización. Los Acuerdos de servicios públicos serán aprobados por la Asamblea. El Director hará circular los Acuerdos de servicios públicos entre todas las Partes. Dichos Acuerdos se considerarán aprobados por la Asamblea salvo que más de un tercio de las Partes presenten objeciones por escrito al Director dentro de un plazo de tres meses a partir de la fecha de circulación.

Artículo 5

Facilitación

(1) Las Partes adoptarán las medidas adecuadas, de conformidad con las leyes nacionales, para permitir a los Proveedores prestar servicios de SMSSM.

(2) La Organización, a través de los mecanismos internacionales y nacionales actuales que tratan de asistencia técnica, deberá procurar asistir a los Proveedores en sus esfuerzos para garantizar que todas las zonas, en que exista la necesidad, dispongan de servicios de comunicaciones móviles por satélite, dando la debida consideración a las zonas rurales y alejadas.

Artículo 6

Estructura

Los órganos de la Organización serán:

(a) la Asamblea;

(b) una Dirección, encabezada por un Director.

Artículo 7

Asamblea: composición y reuniones

(1) La Asamblea estará compuesta por todas las Partes.

(2) La Asamblea se reunirá en sesiones ordinarias una vez cada dos años. Podrán convocarse sesiones extraordinarias a solicitud de un tercio de las Partes o a solicitud del Director, o de acuerdo con lo dispuesto por el Reglamento interno de la Asamblea.

(3) Todas las Partes tendrán derecho a asistir y participar en las reuniones de la Asamblea, con independencia del lugar en que ésta se celebre. Las disposiciones convenidas con el país anfitrión respetarán estos derechos.

Artículo 8

Asamblea: procedimiento

(1) Cada Parte tendrá un voto en la Asamblea.

(2) Las decisiones relativas a cuestiones de fondo se tomarán por mayoría de dos tercios y las relativas a cuestiones de procedimientos, por mayoría simple de las Partes presentes y votantes. Las Partes que se abstengan de votar serán consideradas como no votantes.

(3) Las decisiones en que se dirima si una cuestión es de procedimiento o de fondo serán tomadas por el Presidente. Estas decisiones podrán ser rechazadas por mayoría de dos tercios de las Partes presentes y votantes.

(4) En todas las reuniones de la Asamblea constituirá quórum una mayoría simple de las Partes.

Artículo 9

Asamblea: funciones

Las funciones de la Asamblea serán:

(a) estudiar y examinar las finalidades, la política general y los objetivos a largo plazo de la Organización y las actividades de los Proveedores referentes a la finalidad principal;

(b) adoptar las medidas o procedimientos necesarios para asegurar que cada Proveedor cumpla su obligación de prestar servicios de comunicaciones móviles marítimas por satélite para el SMSSM, incluida la aprobación de la celebración, modificación y terminación de los Acuerdos de servicios públicos;

(c) decidir las cuestiones referentes a las relaciones formales entre la Organización y los Estados, tanto si son Partes como si no, y las organizaciones internacionales;

(d) decidir acerca de toda enmienda al presente Convenio, de conformidad con el Artículo 18 del mismo;

(e) nombrar un Director con arreglo al Artículo 10 y destituir al Director;

(f) aprobar las propuestas presupuestarias del Director; y

(g) ejercer cualesquiera otras funciones que le confieran los demás artículos del presente Convenio.

Artículo 10

La Dirección

(1) El mandato del Director durará cuatro años o cualquier otro plazo que decida la Asamblea.

(2) El Director desempeñará su cargo durante dos mandatos consecutivos como máximo, salvo que la Asamblea decida lo contrario.

(3) El Director será el representante legal de la Organización y el Consejero Delegado de la Dirección, y será responsable ante la Asamblea y actuará siguiendo sus instrucciones.

(4) El Director, a reserva de la orientación e instrucciones de la Asamblea, definirá la estructura, el número de empleados y funcionarios de la Dirección y sus condiciones normales de empleo, así como de sus consultores y otros asesores, y nombrará al personal de ésta.

(5) Al nombrar al Director y al resto del personal de la Dirección, será de importancia primordial velar por que las normas de integridad, competencia y eficiencia sean lo más elevadas posible.

(6) La Organización concertará, con cualquier Parte en cuyo territorio la Organización establezca la Dirección, un acuerdo, que deberá ser aprobado por la Asamblea, referente a las instalaciones, privilegios e inmunidades de la Organización, su Director u otros funcionarios y de los representantes de las Partes mientras se encuentren en el territorio del Gobierno anfitrión, con el objeto de poder ejercer sus funciones. Dicho acuerdo se dará por rescindido si la Dirección se traslada al territorio de otro Gobierno.

(7) Toda parte que no sea una Parte que haya concertado el acuerdo citado en el párrafo (6) concertará un Protocolo relativo a los privilegios e inmunidades de la Organización, su Director, su personal, los expertos que desempeñan misiones para la Organización y los representantes de las Partes mientras permanezcan en el territorio de las Partes con el fin de desempeñar sus funciones. Dicho protocolo será independiente del presente Convenio y estipulará las condiciones en que dejará de tener vigencia.

Artículo 11

Costos

(1) En el marco de los Acuerdos de servicios públicos, la Organización dispondrá que los Proveedores abonen los gastos correspondientes a los conceptos siguientes:

(a) el funcionamiento de la Dirección;

(b) la celebración de los periodos de sesiones de la Asamblea y de las reuniones de sus órganos subsidiarios; y

(c) la aplicación de medidas adoptada por la Organización de conformidad con el Artículo 4 para asegurar que el Proveedor cumpla con su obligación de prestar servicios de comunicaciones móviles marítimas por satélite para el SMSSM.

(2) Los costos indicados en el párrafo (1) se dividirán entre todos los Proveedores de conformidad con las normas establecidas por la Asamblea.

(3) Cada Parte sufragará sus propios gastos de representación en las reuniones de la Asamblea y en las reuniones de sus órganos subsidiarios.

Artículo 12

Responsabilidad

Las Partes, en su calidad de tales, no serán responsables de los actos y obligaciones de la Organización o los Proveedores, salvo en relación con entidades que no sean Partes o con personas físicas o jurídicas a las que puedan representar y en la medida en que dicha responsabilidad pueda nacer de tratados vigentes entre la Parte y la entidad no Parte en cuestión. No obstante, lo antedicho no impedirá que una Parte a quien se ha exigido, en virtud de uno de esos tratados, que indemnice a una entidad que no sea Parte o a una persona física o jurídica a la que pueda representar, invoque cualesquiera derechos que dicho tratado pueda haberle conferido frente a cualquier otra Parte.

Artículo 13

Personalidad jurídica

La Organización gozará de personalidad jurídica. En particular, a fin de que cumpla debidamente sus funciones, tendrá capacidad para formalizar contratos y para adquirir, arrendar, retener y ceder bienes muebles e inmuebles, así como para ser parte en procedimientos jurídicos y concertar acuerdos con Estados u organizaciones internacionales.

Artículo 14

Relaciones con otras organizaciones internacionales

La Organización cooperará con las Naciones Unidas y con sus órganos competentes en materia de utilización del espacio ultraterrestre y oceánico para fines pacíficos, con sus organismos especializados y con otras organizaciones internacionales en lo concerniente a asuntos de interés común.

Artículo 15

Solución de controversias

Las controversias que se susciten entre las Partes o entre éstas y la Organización acerca de todo asunto dimanante del presente Convenio, serán resueltas mediante negociación entre las partes interesadas. Si en el plazo de un año a partir de la fecha en que cualquiera de las partes lo hubiera solicitado, no se ha llegado a una solución y si las partes en la controversia no han acordado (a) en el caso de las controversias entre las Partes, someterla al Tribunal Internacional de Justicia; o (b) en el caso de otras controversias, someterla a algún otro procedimiento resolutorio, la controversia, si las partes acceden a ello, podrá ser sometida a arbitraje de conformidad con lo dispuesto en el Anexo al presente Convenio.

Artículo 16

Consentimiento en obligarse

(1) El presente Convenio quedará abierto a la firma en Londres hasta su entrada en vigor, después de la cual quedará abierto a la adhesión. Todo Estado podrá constituirse en Parte en el Convenio mediante:

(a) La firma no sujeta a ratificación, aceptación o aprobación, o

(b) La firma sujeta a ratificación, aceptación o aprobación, seguida de la ratificación, aceptación o aprobación, o

(c) adhesión.

(2) La ratificación, aceptación, aprobación o adhesión se realizarán mediante el depósito del instrumento correspondiente ante el Depositario.

(3) No podrán hacerse reservas al presente Convenio.

Artículo 17

Entrada en vigor

(1) El presente Convenio entrará en vigor sesenta días después de la fecha en que los Estados que representen el 95 por ciento de las participaciones iniciales en la inversión, se hayan constituido en Partes del Convenio.*

(2) No obstante lo dispuesto en el párrafo (1), el presente Convenio no entrará en vigor si se da el caso de que no haya entrado en vigor en el plazo de treinta y seis meses siguientes a partir de la fecha en que quedó abierto a la firma.

(3) Para un Estado que haya depositado un instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión respecto al presente Convenio con posterioridad a la fecha de entrada en vigor del mismo, la ratificación, aceptación, aprobación o adhesión empezará a regir en la fecha en que se haya depositado el instrumento.

Artículo 18

Enmiendas

(1) Toda Parte podrá proponer una enmienda al presente Convenio. El Director hará circular la enmienda propuesta a todas las Partes y a los Observadores. La Asamblea examinará la enmienda propuesta no antes de seis meses después de su presentación. En determinados casos este periodo podrá ser reducido por la Asamblea, mediante una decisión fundada, hasta un máximo de tres meses. Los Proveedores y los Observadores tendrán derecho a emitir comentarios a las Partes en relación con la enmienda propuesta.

* El Convenio entró en vigor el 16 de julio de 1979

(2) Si la aprueba la Asamblea, la enmienda entrará en vigor ciento veinte días después de que el Depositario haya recibido las notificaciones de aceptación de dos tercios de los Estados que, al tiempo de la aprobación realizada por la Asamblea, fuesen Partes. Una vez que haya entrado en vigor, la enmienda tendrá carácter obligatorio para las Partes que la hayan aprobado. Para cualquier otro Estado que hubiera sido Parte en el momento de la adopción de la enmienda por la Asamblea, la enmienda será obligatoria a partir del día en que el Depositario reciba la notificación de su aceptación.

Artículo 19

Renuncia

Cualquier Parte podrá retirarse voluntariamente de la Organización en cualquier momento notificando su renuncia por escrito; la renuncia será efectiva una vez que el Depositario haya recibido tal notificación.

Artículo 20

Depositario

(1) El Depositario del presente Convenio será el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

(2) El Depositario informará con prontitud a todas las Partes sobre:

(a) toda firma del presente Convenio;

(b) el depósito de cualquier instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión;

(c) la entrada en vigor del Convenio;

(d) la aprobación de cualquier enmienda al presente Convenio y su entrada en vigor;

(e) toda notificación de renuncia;

(f) otras notificaciones y comunicaciones relacionadas con el presente Convenio;

(3) A la entrada en vigor de una enmienda al presente Convenio, el Depositario remitirá una copia certificada de la misma a la Secretaría de las Naciones Unidas, a los fines de registro y publicación, de conformidad con el Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

EN FE DE LO CUAL los infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Convenio.

SUSCRITO EN LONDRES el día tres de septiembre de mil novecientos setenta y seis en los idiomas español, francés, inglés y ruso, siendo todos los textos igualmente auténticos, en un solo original que será depositado con el Depositario, el cual remitirá un ejemplar debidamente certificado al Gobierno de cada uno de los Estados que recibió invitación para asistir a la Conferencia internacional sobre el establecimiento de un sistema marítimo internacional de satélites y al gobierno de cualquier otro Estado que firme o se adhiera al Convenio.

[Se omiten las firmas]

———————

PROCEDIMIENTOS PARA SOLUCIONAR LAS CONTROVERSIAS A QUE HACE REFERENCIA EL ARTÍCULO 15 DEL CONVENIO

Artículo 1

Las controversias a las que son aplicables el Artículo 15 del Convenio serán dirimidas por un tribunal de arbitraje, compuesto de tres miembros.

Artículo 2

El demandante o grupo de demandantes que desee someter una controversia a arbitraje proporcionará al demandado o a los demandados y a la Dirección documentación que contenga lo siguiente:

(a) una descripción completa de la controversia, las razones por las cuales se requiere que cada demandado participe en el arbitraje y las medidas que se solicitan;

(b) las razones por las cuales el asunto objeto de la controversia cae dentro de la competencia de un tribunal, y las razones por las que las medidas que se solicitan pueden ser acordadas por dicho tribunal si falla a favor del demandante;

(c) una explicación en la que se diga por qué el demandante no ha podido lograr que se zanje la controversia por negociación u otros medios, sin llegar al arbitraje;

(d) prueba de acuerdo o consentimiento de los litigantes en el caso de que ello sea condición previa para someterse a arbitraje;

(e) el nombre de la persona designada por el demandante para formar parte del tribunal.

La Dirección hará llegar a la mayor brevedad posible a cada Parte y Signatario una copia del documento.

Artículo 3

(1) Dentro de sesenta días, contados a partir de la fecha en que todos los demandados hayan recibido copia de la documentación mencionada en el Artículo 2, los demandados designarán colectivamente a una persona para que forme parte del tribunal. Dentro de dicho periodo los demandados, conjunta o individualmente, podrán proporcionar a cada litigante y a la Dirección un documento que contenga sus respuestas individuales o colectivas a la documentación mencionada en el Artículo 2, incluidas cualesquiera contrademandas que surjan del asunto objeto de controversia.

(2) Dentro de los treinta días siguientes a la fecha de la designación de los dos miembros del tribunal, éstos seleccionarán un tercer árbitro, que no tendrá la nacionalidad de ninguno de los litigantes ni residirá en su territorio ni estará a su servicio.

(3) Si una de las partes no ha nombrado árbitro dentro del plazo especificado, o si no ha sido designado el tercer árbitro dentro del plazo especificado, el Presidente de la Corte Internacional de Justicia, o, si éste no pudiera actuar o fuera de la misma nacionalidad que un litigante, el Vicepresidente o, si éste no pudiera actuar o fuera de la misma nacionalidad que un litigante, el Magistrado más antiguo cuya nacionalidad no sea la de ninguno de los litigantes, podrá, a petición de cualquiera de éstos, nombrar árbitro o árbitros, según proceda.

(4) El tercer árbitro asumirá la presidencia del tribunal.

(5) El tribunal quedará constituido tan pronto sea designado su presidente.

Artículo 4

(1) Si se produce una vacante en el tribunal por cualquier razón que el presidente o los miembros restantes del tribunal decidan que es ajena a la voluntad de los litigantes, o que es compatible con la correcta aplicación del procedimiento de arbitraje, la vacante será cubierta de conformidad con las siguientes disposiciones:

(a) si la vacante se produce por el hecho de que se retire un miembro nombrado por una de las partes en la controversia, esta parte elegirá un sustituto dentro de los diez días siguientes a la fecha en que se produjo la vacante;

(b) si la vacante se produce por el hecho de que se retiren el presidente o un miembro nombrado, de conformidad con el Artículo 3 (3), se elegirá un sustituto del modo que respectivamente indican los párrafos (2) o (3) del Artículo 3.

(2) Si se produce una vacante por alguna otra razón, o si no se cubre una vacante producida de conformidad con el párrafo (1), no obstante las disposiciones del Artículo 1 los demás miembros del tribunal estarán facultados, a petición de un parte, para continuar con los procedimientos y rendir el laudo del tribunal.

Artículo 5

(1) El tribunal decidirá la fecha y el lugar de las sesiones.

(2) Las actuaciones tendrán lugar a puerta cerrada y todo lo presentado al tribunal será confidencial. No obstante, la Organización tendrá derecho a estar presente y tendrá acceso a todo lo presentado. Cuando la Organización sea litigante en las actuaciones, todas las Partes tendrán derecho a estar presentes y tendrán acceso a todo lo presentado.

(3) En el caso de que surja una controversia sobre la competencia del tribunal, éste deberá dilucidar primero esa cuestión.

(4) Las actuaciones se desarrollarán por escrito y cada parte tendrá derecho a presentar pruebas por escrito para apoyar sus alegatos en hecho y en derecho. Sin embargo, si el tribunal lo considera apropiado, podrán presentarse argumentos y testimonios orales.

(5) Las actuaciones comenzarán con la presentación, por parte del demandante de un escrito que contenga los argumentos, los hechos conexos sustanciados por pruebas y los principios jurídicos que invoque. Al escrito del demandante seguirá otro, opuesto, del demandado. El demandante podrá replicar a este último escrito, y el demandado podrá presentar contrarréplica. Se podrán presentar alegatos adicionales sólo si el tribunal determina que son necesarios.

(6) El tribunal podrá ver y resolver contrademandas que emanen directamente del asunto objeto de la controversia, si las contrademandas son de su competencia de conformidad con el Artículo 15 del Convenio.

(7) Si los litigantes llegaren a un acuerdo en el curso de las actuaciones, ese acuerdo deberá registrarse como laudo dado por el tribunal con el asenso de los litigantes.

(8) El tribunal podrá dar por terminadas las actuaciones en el momento en que decida que la controversia está fuera de su competencia, según ésta queda definida en el Artículo 15 del Convenio.

(9) Las deliberaciones del tribunal serán secretas.

(10) El tribunal deberá presentar y justificar sus laudos por escrito. Las resoluciones y los laudos del tribunal deberán tener la aprobación de dos miembros como mínimo. El miembro que no estuviere de acuerdo con el laudo podrá presentar su opinión por escrito.

(11) El tribunal enviará su laudo a Dirección, la cual lo distribuirá entre todas las Partes.

(12) El tribunal podrá adoptar reglas adicionales de procedimiento que estén en consonancia con las establecidas por el presente Anexo, y sean adecuadas para las actuaciones.

Artículo 6

Si una parte no actúa, la otra parte podrá pedir al tribunal que dicte laudo fundamentado en el escrito por ella presentado. Antes de dictar laudo, el tribunal se asegurará de que tiene competencia y de que el caso está bien fundado en hecho y en derecho.

Artículo 7

Cualquier Parte o la Organización, podrá solicitar al tribunal permiso para intervenir y constituirse también en litigante. El tribunal, si establece que el solicitante tiene un interés sustancial en el asunto, accederá a la petición.

Artículo 8

A solicitud de un litigante o por iniciativa propia, el tribunal podrá designar peritos que le ayuden.

Artículo 9

Cada Parte y la Organización proporcionarán toda la información que el tribunal, a solicitud de un litigante o por iniciativa propia, estime necesaria para el desarrollo y la resolución de la controversia.

Artículo 10

El tribunal, mientras no haya dictado laudo definitivo, podrá señalar cualesquiera medidas provisionales cuya adopción considere conveniente, para proteger los derechos respectivos de los litigantes.

Artículo 11

(1) El laudo del tribunal, dado de conformidad con el derecho internacional, se fundamentará en:

(a) el Convenio;

(b) los principios de derecho generalmente aceptados.

(2) El laudo del tribunal, incluso el que, en virtud de lo dispuesto en el Artículo 5 (7) del presente Anexo, refleje el acuerdo de los litigantes, será obligatorio para todos los litigantes y acatado por éstos de buena fe. Si la Organización es litigante y el tribunal resuelve que una decisión de un órgano de la Organización es nula e ineficaz, porque no la autorice el Convenio o porque no cumpla con el mismo, el laudo será obligatorio para todas las Partes.

(3) Si hubiere controversia en cuanto al significado o alcance de un laudo, el tribunal que lo dictó hará la oportuna interpretación a solicitud de cualquier litigante.

Artículo 12

A menos que el tribunal decida algo distinto, consideradas las circunstancias particulares del caso, los gastos del tribunal, incluida la remuneración de los miembros del mismo, se repartirán por igual entre las partes. Cuando una parte esté constituida por más de un litigante, la porción correspondiente a tal parte será prorrateada por el tribunal entre los litigantes que compongan dicha parte. Cuando la Organización sea litigante, la porción de gastos que le corresponda en relación con el arbitraje se considerará como gasto administrativo de la Organización.

STATEMENT BY THE REPRESENTATIVE OF THE PARTY OF GERMANY
(paragraph 10.3.8 of this Report refers)

Implementation of Basic Principles (Public Service Obligation)/Relationship with other International Organizations Inmarsat-E EPIRBs

The German Party very much appreciates the work of the Organization and its Directorate by executing the Public Service Agreement which enables the Organization to oversee and ensure the observance by Inmarsat of the basic principles.

Corresponding to the PSA, the Company is obliged to maintain and support ship earth station standards, services and systems including the Inmarsat-E services (PSA, Clause 2.1).

Further, the Company is obliged… providing the capabilities of… (c) transmission by satellite emergency position – indicating radio beacon (satellite EPIRBs) of distress alert through the Inmarsat geostationary service operating in the 1.6 GHz band.

The German Party also wishes to remind and repeat the PSA procedure in the event that the Company proposes and implements the withdrawal or discontinuation of such a GMDSS service as Inmarsat-E.

Paragraph 2.1.7, PSA: "The Company shall, through the Organization, consult regularly with the IMO in respect of any proposed change by the Company … including any proposed discontinuation of a service before the implementation of proposed change, and shall take into account any recommendations and decisions of the IMO with regard to the GMDSS including the Inmarsat-E service."

IMSO submitted a document to the Maritime Safety Committee 78 (12-21 May 2004) in this respect, in which IMSO indicated that Inmarsat will continue the satellite communications service to support the GMDSS in whole.

Taking into consideration these obligations, procedure rules and assessments, the German Party were very surprised when it was informed by the Inmarsat Press Release of 7 September 2004 of the suggested withdrawal of the L-band EPIRB as well as Inmarsat-E service from 1 December 2006. The German Party was also surprised that "Inmarsat has involved its independent oversight body, IMSO" and "has advised the MSC of the IMO of this withdrawal."

Irrespective of any other commentaries and information, the German Party would like to draw the attention of the esteemed IMSO Parties Representatives to the fact that the Seventeenth Assembly Session started on 18 October 2004 and the next MSC meeting of the IMO will start on 1 December 2004.

Summarising these considerations and observations, the German Party expressed its firm concerns against the intended closure of Inmarsat-E on 1 December 2006 and asks the other IMSO Parties for their assistance and support when this serious issue of implementing the Public Service Agreement is discussed at the IMO MSC 79 under Agenda Item 22.

The German Party will reserve its right to present further concerns and arguments in this regard to the IMO MSC meeting.

STATEMENT BY THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER OF THE COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION, DR. EKWOW SPIO-GARBRAH

(paragraph 12.1.3 of this Report refers)

Thank you, Mr Chairman, may I express my appreciation to the introductory remarks by the Director. We are certainly honoured to be invited to attend this Assembly meeting and, based on the approval of delegates, to become an observer to IMSO meetings.

Mr Chairman, the CTO is a unique organization whose roots go back one hundred years. The CTO is a multi-stakeholder partnership of governments, regulatory authorites and telecommunications companies.

Our principle interest with an association with IMSO is because many of our countries are island nations or countries heavily dependent on maritime trade and telecommunications infrastructure to make maritime trade efficient and productive. I am delighted to see many of the same countries which are also members of the CTO. Participating in your meetings will give the CTO a better insight to the challenges faced by member countries in the area of mobile satellite communications. When we come to better understand the issues within IMSO, we hope to be able to contribute to deliberations in reaching decisions.